

NEO TOOLS

12K010



PL KOMPRESOR OLEJOWY
GB OIL LUBRICATED COMPRESSOR
RU МАСЛЯНЫЙ КОМПРЕССОР
HU OLAJKOMPRESSZOR
SK OLEJOVÝ KOMPRESOR
IT COMPRESSORE AD OLIO

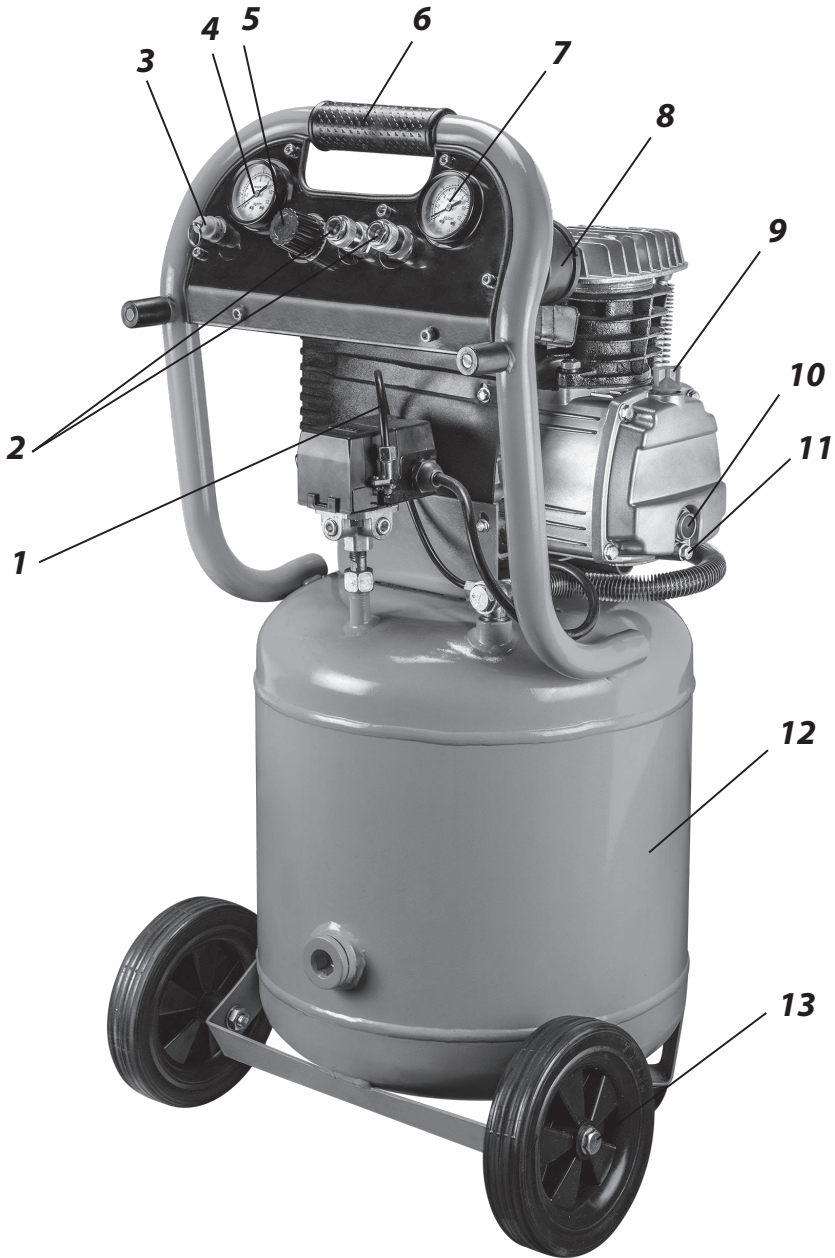
10* LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

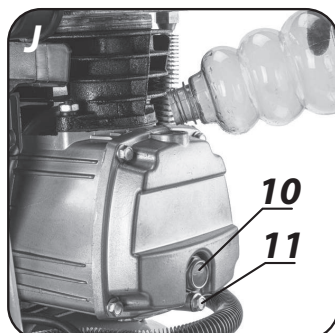
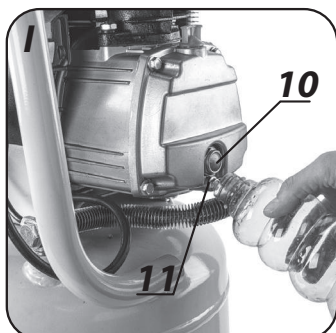
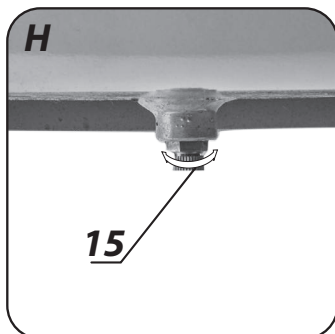
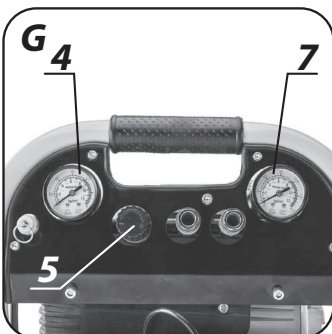
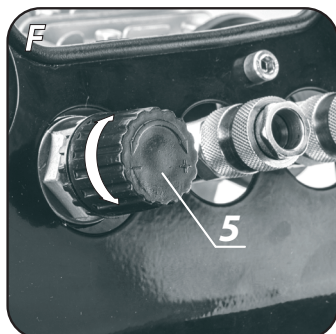
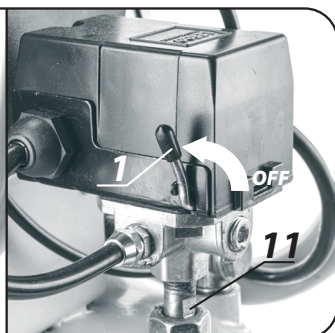
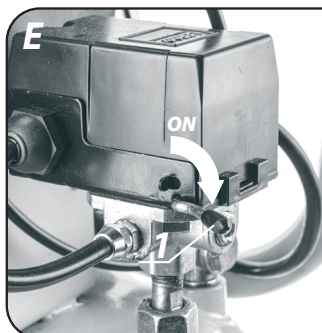
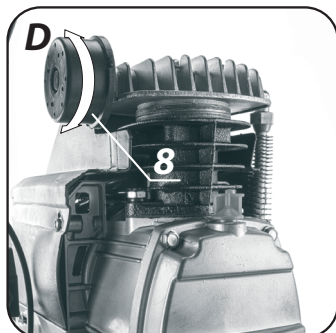
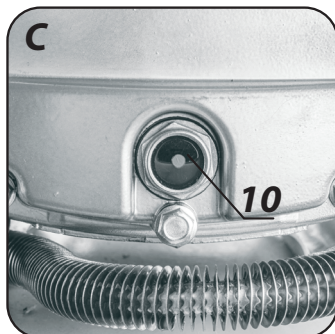
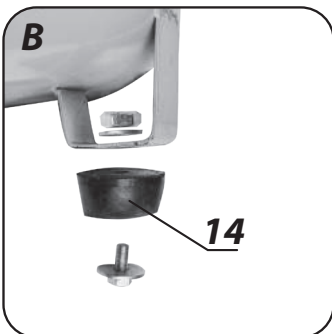
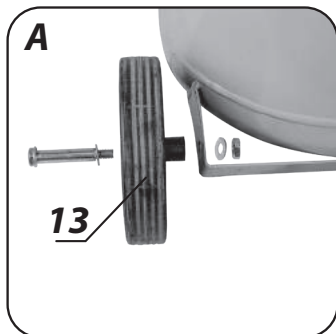
Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.







**TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
KOMPRESOR OLEJOWY
12K010**

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA KOMPRESORA NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać niżej podanych przepisów bezpieczeństwa w celu uniknięcia niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym, uszkodzenia ciała i pożaru.

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i porządku.** W nieuporządkowanym miejscu pracy występuje większe ryzyko wypadku przy pracy.
- Zwracać uwagę na warunki miejsca pracy.** Nigdy nie wolno pozostawiać kompresora na deszczu. Nie wolno użytkować kompresora w miejscu wilgotnym lub mokrym w pobliżu substancji łatwopalnych (płynów lub gazów). Należy zapewnić dobre oświetlenie miejsca pracy.
- Należy chronić się przed porażeniem elektrycznym.** Trzeba unikać fizycznego kontaktu z elementami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchnie, lodówki itp.
- Obszar pracy sprężarki zabezpieczyć przed dostępem dzieci i zwierząt.** Osoby postronne powinny przebywać z dala od pracującego kompresora. Przechowywać kompresor w miejscu suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno przeciążać kompresora.** Należy pracować kompresorem w zakresie jego parametrów. Zapewni to lepsze, bezpieczniejsze i efektywniejsze wykonanie pracy.
- Przy pracy z kompresorem należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej.** Nie można nosić luźno wiszącej biżuterii lub jakichkolwiek ozdób, gdyż istnieje ryzyko pochwylenia takich elementów przez ruchome części kompresora. Długie włosy należy spiąć i schować pod czapkę.
- Należy używać gogli lub nosić okulary ochronne.** Przy pracy w pomieszczeniu zapylnym należy nosić półmaskę ochronną, chroniącą drogi oddechowe.
- Nigdy nie wolno wykorzystywać przewodu zasilającego do innych celów niż te, do których jest przewidziany.** Nie wolno ciągnąć kompresora trzymając za przewód zasilający. Nigdy nie wolno wyjmować wtyczki przewodu z gniazdka sieciowego ciągnąc za przewód. Należy chronić przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie wolno pochylać się nad kompresorem.** Trzeba stać pewnie, przez cały czas zachowując równowagę.
- Należy dbać o kompresor.** Kompresor należy utrzymywać w czystości, co zapewni długotrwałą i niezawodną jego eksploatację. Należy przestrzegać zapisów z instrukcji. Regularnie sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego i jego wtyczki. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia zlecić wymianę na nowy wykwalifikowanemu specjalście. Należy regularnie kontrolować stan techniczny przedłużacza (jeśli jest stosowany) i w przypadku stwierdzenia uszkodzenia, należy go wymienić.
- Należy odłączyć kompresor od zasilania.** W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub zużycia izolacji przewodu zasilającego, należy bezzwłocznie odłączyć kompresor od zasilania. Kiedy kompresor nie jest użytkowany należy odłączyć go od zasilania, poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka sieciowego.
- Nie pozostawiać przedmiotów na kompresorze.** Przed włączeniem kompresora należy upewnić się, że narzędzia i inne przedmioty zostały usunięte.
- Należy unikać przypadkowych uruchomień kompresora.** Przed podłączeniem kompresora do zasilania należy upewnić się czy przycisk włącznika jest w położeniu wyłączenia (OFF).
- Należy kontrolować kompresor, czy nie występują objawy zużycia.** Przed każdorazowym uruchomieniem kompresora należy starannie sprawdzić wszystkie jego elementy zabezpieczające i inne dostępne części, czy nie są uszkodzone i czy mogą pełnić swoją funkcję we właściwy sposób. Wszystkie elementy nieruchomości powinny być właściwie zamocowane, aby mieć pewność, że urządzenie będzie pracowało właściwie. Uszkodzone zabezpieczenia i elementy ruchome kompresora powinny zostać poddane naprawie lub wymianie w warsztacie serwisowym, o ile nie ma innych wskazań w niniejszej instrukcji. Uszkodzone włączniki powinny zostać wymienione przez

serwis. Jeśli wyłącznik nie daje się włączyć lub wyłączyć nie wolno podejmować prób jego naprawy.

- 15. Ważne!** Dla własnego bezpieczeństwa należy stosować tylko części i akcesoria oryginalne, które są zalecane przez producenta. W przypadku zastosowania innych elementów istnieje duże ryzyko wypadku.

SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy.

- Nie kierować strumienia powietrza w stronę osób, zwierząt lub w swoją stronę.
- Nie wolno sprężonym powietrzem czyścić odzieży noszonej na sobie.
- Nie kierować strumienia cieczy rozpylanej przez urządzenia podłączone do kompresora, w kierunku samego kompresora.
- Nie pracować bosą lub z mokrymi rękami.
- Nie przenosić kompresora ze zbiornikiem pod ciśnieniem.
- Nie wykonywać spawania lub napraw zbiornika. W razie uszkodzeń lub korozji, zbiornik należy wymienić w autoryzowanym serwisie.
- Nie zezwalać na obsługę kompresora przez osoby niedoświadczone.
- Do czyszczenia kompresora używać tylko wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
- Kompresor ściśle przeznaczony jest do sprężania powietrza, nie stosować go do innych gazów.
- Kompresor i jego przewody osiągają wysoką temperaturę w czasie działania. Unikać kontaktu z nimi! Występuje ryzyko poparzenia!
- Podczas rozłączania połączenia osprzętu, element złącza należy trzymać w ręce, aby uniknąć uszkodzenia ciała, spowodowanego odrzutem.
- W czasie pracy należy nosić gogle przeciwodpryskowe. Uszkodzenia ciała (oczu) mogą być spowodowane przez zstęsknięte ciała obcych napędzonych sprężonym powietrzem.
- Nie wolno posługiwać się farbami lub rozpuszczalnikami o temperaturze zapłonu poniżej 210°C.
- Nie wolno podgrzewać farb lub rozpuszczalników.
- Przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa, dostarczanych przez producentów stosowanych płynów.
- W czasie lakierowania natryskowego zakazane jest palenie tytoniu zarówno przez operatora jak i inne osoby znajdujące się w pomieszczeniu. Opary farb są silnie zapalne.
- W czasie rozpylania farb, lakierów należy używać maski ochronnej aby zapobiec wdychaniu toksycznych substancji.
- Należy mieć pewność, że w pomieszczeniu przewidzianym do pracy nie ma źródeł otwartego ognia oraz urządzeń iskrzących.
- W pomieszczeniu, gdzie wykonywana jest praca, nie wolno spożywać posiłków lub napojów. Opary farb są niebezpieczne dla zdrowia.
- Kompresor może być używany tylko w pomieszczeniach wyposażonych w sprawny układ wentylacji w temperaturze otoczenia w zakresie od +5°C do +40°C.
- Działać racjonalnie i rozważnie zgodnie z istniejącymi przepisami.
- Dopuszcza się stosowanie przedłużaczy przewodu zasilającego tylko z przewodem ochronnym o maksymalnej długości 5m oraz przekroju nie mniejszym niż 1,5 mm².

UŻYTKOWANIE ZBIORNIKÓW CIŚNIENIOWYCH

Zbiornik ciśnieniowy jest przeznaczony do magazynowania powietrza sprężonego i powinien być eksploatowany w trybie statycznym. Prawidłowe użytkowanie zbiornika jest podstawowym warunkiem zapewniającym bezpieczeństwo.

W związku z tym użytkownik powinien działać następująco:

- eksploatować zbiornik w sposób właściwy w ustalonych granicach wielkości ciśnienia i temperatury, podanych przez wytwórcę na tabliczce znamionowej;
- nie prowadzić prac związanych z naprawą lub konserwacją zbiornika, gdy jest on pod ciśnieniem;

- zapewnić sprawne działanie urządzeń zabezpieczających i regulacyjnych; w razie potrzeby wymieniać je na nowe o takich samych parametrach uzyskawszy uprzednio zgodę wytwórcy.
- zawór bezpieczeństwa, powinien być nastawiony i zaplombowany na ciśnienie robocze kompresora i zbiornika.
- w miarę możliwości unikać eksploataowania zbiornika w pomieszczeniach niedostatecznie wentylowanych; unikać instalowania, zbiornika w pobliżu źródeł ciepła czy też substancji
- nie przymocowywać zbiornika ani zainstalowanych na nim części do podłoża czy też innych konstrukcji stałych.
- zapobiegać korozji; w zależności od warunków roboczych w zbiorniku może zbierać się kondensat, który musi być usuwany.

ZABRANIA SIĘ UŻYTKOWANIA ZBIORNIKA W SPOSÓB NIEWŁAŚCIWY ORAZ SAMOWOLNEGO MANIPULOWANIA PRZY KOMPRESORZE PRZEZ OSOBY NIEPOWOLANE. NIE WOLNO REGULOWAĆ ZAWORU BEZPIECZEŃSTWA.

Użytkownik musi przestrzegać przepisów prawnych o użytkowaniu urządzeń ciśnieniowych, które obowiązują na terenie kraju eksploataowania zbiornika.

Nie można użytkować zbiornika ciśnieniowego, jeśli jest on uszkodzony, w sposób zagrażający niebezpieczeństwem dla pracowników lub osób trzecich.

Jeśli zbiorniki ciśnieniowe, mają uszkodzenie ścianki, to muszą być wycofane z użytkowania.

Uwaga! Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

OBSAŻENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj instrukcję obsługi
2. Stosuj odzież ochronną
3. Stosuj okulary ochronne i ochronniki słuchu, stosuj maski ochronne
4. Chronić przed deszczem
5. Odłączyć przed naprawą (konserwacją)
6. Do stosowania wewnątrz pomieszczeń
7. Uwaga gorące powierzchnie
8. Uwaga może zadziałać bez ostrzeżenia
9. Uwaga zagrożenie porażenia prądem
10. Zagrożenie uszkodzenia ciała wysokim ciśnieniem
11. Nie kierować strumienia na ludzi zwierzęta i na instalacje pod napięciem
12. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Kompresor napędzany silnikiem elektrycznym jest urządzeniem, którego podstawową a zarazem jedyną funkcją jest sprężanie i magazynowanie powietrza atmosferycznego. Powietrze o podniesionym ciśnieniu może służyć do napędu narzędzi pneumatycznych, pompowania wszelkiego rodzaju pojemników powietrza, rozpylania cieczy oraz przedmuchiwania miejsc trudnodostępnych. Jest przeznaczony wyłącznie do zastosowań amatorskich.

Kompresor został zaprojektowany do pracy przerywanej, co oznacza, że powinien pracować z częstotliwością 1 cykl pracy/ 3 cykle odpoczynku (np. 2,5 min. pracy i 7,5 min. przerwy), aby nie przegrzać urządzenia.

KOMPRESOR NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKOWANIA NA ZEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ

KOMPRESOR MOŻE BYĆ UŻYTKOWANY TYLKO W POZYCJI PIONOWEJ.



Nie wolno używać kompresora niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Włącznik (ON/OFF)
2. Przyłącze sprężonego powietrza (szybkoszłączka)
3. Zawór bezpieczeństwa
4. Manometr (pokazujący ciśnienie w zbiorniku)
5. Zawór regulacji (redukcji) ciśnienia
6. Rękojeść transportowa
7. Manometr (pokazujący ustawione ciśnienie)
8. Filtr powietrza
9. Korek wlewu oleju
10. Wziernik poziomu oleju
11. Korek spustu oleju
12. Zbiornik
13. Koło jezdne
14. Stopa gumowa
15. Korek spustu kondensatu ze zbiornika

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



OSTRZEŻENIE

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Koło jezdne - 2 szt.
2. Stopa gumowa - 2 szt.
3. Śruby, podkładki, nakrętki - 1 kpl.
4. Filtr powietrza - 1 szt.
5. Olej w butelce - 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ KOMPRESORA

- Napięcie i częstotliwość do zasilania kompresora powinna być zgodna z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej kompresora i instrukcji.
- Wymagane jest zastosowanie w instalacji elektrycznej stałej, urządzenia różnicowo prądowego, które przerwie zasilanie, jeżeli prąd upływu przekroczy 30mA w ciągu 30ms.
- Sprawdź czy kompresor, nie uległ uszkodzeniu w czasie transportu.
- Sprawdź poziom oleju w misce olejowej sprężarki.
- Kompresor ustawić możliwie jak najbliżej miejsca odbiornika sprężonego powietrza.
- Unikać długich przewodów do sprężonego powietrza i długich przewodów zasilających.
- Upewnić się, że zasysane powietrze jest suche, pozbawione zanieczyszczeń i składników, które mogłyby doprowadzić do zapalenia się lub eksplozji we wnętrzu kompresora.
- Kompresora nie wolno instalować w wilgotnych pomieszczeniach.
- Działający kompresor musi być umieszczony na poziomym i stabilnym podłożu, aby zapewnić odpowiednie smarowanie sprężarki.

PRZYGOTOWANIE KOMPRESORA DO PRACY

- Zamontować koła jezdne (13) (rys. A).
- Zamontować stopy gumowe (14) do wsporników (rys. B).
- Wyciągnąć korek wlewu oleju (9) i zalać sprężarkę dostarczonym olejem.
- Sprawdź poziom oleju we wzierniku poziomu oleju (10) (rys. C).
- Wkręcić filtr powietrza (8) w otwór głowicy sprężarki (rys. D).



Poziom oleju powinien być widoczny we wzierniku a jego poziom wyznacza czerwona kropka.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Włączenie – przestawić dźwignię włącznika (1) w pozycję „ON” (do dołu).


Wyłączenie - przestawić dźwignię włącznika (1) w pozycję „OFF” (do góry) (rys. E).

REGULACJA CIŚNIENIA POWIETRZA

Aby zmniejszyć ciśnienie powietrza na wyjściu z kompresora, należy kręćąc w lewo, wykręcać zawór regulacji ciśnienia (5). W celu zwiększenia ciśnienia powietrza, kręćąc w prawo, wykręcać zawór regulacji ciśnienia (5) (rys. F) Wartość ciśnienia na wyjściu z kompresora wskazuje manometr (7)

Manometr (4) pokazuje aktualne ciśnienie w zbiorniku (12) (rys. G).

ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA

 **Zawór bezpieczeństwa (3) jest wyregulowany na maksymalne bezpieczne ciśnienie jakie jest przewidziane dla zbiornika. Nie wolno regulować zaworu bezpieczeństwa.**

KONSERWACJA I OBSŁUGA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego i wypuścić sprężone powietrze ze zbiornika.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Kompresor może być transportowany lub przechowywany zarówno w pozycji pionowej jak i poziomej dzięki stopom gumowym umieszczonym na rękojeści.

KONSERWACJA

Kompresor należy utrzymywać w czystości z zachowaniem okresowych czynności obsługowych.

WODA Z KONDENSACJI

Przed spuszczeniem wody z kondensatu należy odłączyć kompresor od prądu i spuścić całe powietrze ze zbiornika.


Po całodiennej pracy spuszczać ze zbiornika wodę pochodzącą z kondensacji, korzystając z korka spustu kondensatu (15) znajdującego się na spodzie zbiornika (rys. H)

Raz w roku przeprowadzać kontrolę wizualną zewnętrznego stanu zbiornika. Jeśli zbiornik jest użytkowany w środowiskach o wysokim stopniu wilgotności czy też w warunkach nieprzychylnych (niedostateczna wentylacja, czynniki agresywne itp.) sprawdzenia te powinny być przeprowadzane częściej.

Przewidziane przepisami kontrole powinny być przeprowadzane zgodnie z prawem i normami obowiązującymi na terenie kraju, w którym zbiornik jest eksploatowany.

WYMIANA OLEJU

- Wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka zasilania.
- Wypuścić sprężone powietrze ze zbiornika.
- Wykręcić korek spustu oleju (11) i zlać zużyty olej do pojemnika (rys. I) (jeśli nadal w sprężarce zostanie trochę oleju, to należy lekko przechylić kompresor, aby usunąć resztki oleju).
- Wkręcić korek spustu oleju (11).
- Wyjąć korek wlewu oleju (9) z otworu wlewu oleju i wlać świeży olej (rys. J), aż do osiągnięcia właściwego poziomu.
- Zamontować korek wlewu oleju (9).

 **Poziom oleju powinien być widoczny we wzierniku (10) a jego poziom oznacza czerwona kropka.**

Zaleca się stosować olej klasy 15W/40. Pierwsza wymiana oleju powinna zostać przeprowadzona po 50 godzinach pracy kompresora. Kolejne wymiany należy wykonywać co 200 godzin pracy.

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

 **Należy odczekać aż kompresor całkowicie ostygnie! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Filtr powietrza (8) powinien być czyszczony w odstępach czasu nie dłuższych niż 200 godzin pracy. Należy go wymienić lub przemyć w nacie i po osuszeniu zamontować ponownie. Zatkany filtr powietrza znacznie obniża wydajność kompresora.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Kompresor olejowy 12K010	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa silnika	1500 W
Prędkość obrotowa silnika	2850 min ⁻¹
Klasa ochronności	I
Ciśnienie wyłączenia	8 bar
Ciśnienie włączenia	6 bar
Pojemność zbiornika	40 l
Pobór powietrza	184 l/min
Ilość oleju	270 ml
Zakres temperatur pracy	10 ÷ 40 °C
Masa	31 kg
Rok produkcji	2019
12K010 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} = 75 dB (A) K=3dB (A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 97 dB (A) K=3dB (A)

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań ah (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań ah zostały zmierzone zgodnie z EN 1012-1. Podany poziom drgań ah może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pogoniana 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i

podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych

jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonyj Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

GTX Service
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85
fax. +48 22 573 03 83
e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na gtxservice.pl. Zeskanuj kod QR i wejdź:



Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity/
/Megfelelősegi Nyilatkozat EK/
/ES vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent /Manufacturer//Gyártó//Výrobca/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/	Kompresor /Air compressor/ /Kompreszor/ /Vzduchový kompresor/
Model /Model//Modell//Model/	12K010
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo/	00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/

/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE /EMC Directive 2014/30/EU/ /2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/ /EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EÚ/
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená 2015/863/EÚ/	Dyrektywa o Prostyh Zbiornikach Ciśnieniowych 2014/29/WE /Simple Pressure Vessels Directive 2014/29/EC/ /Egyszerű nyomástartó edényekről 2014/29/EK/ /Smernica o jednoduchých tlakových nádobách 2014/29/ES/
Dyrektywa dla Urządzeń Ciśnieniowych 2014/68/WE /Pressure Equipment Directive 2014/68/EC/ /Nyomástartó berendezésekről szóló irányelv 2014/68/EK/ /Smernica o tlakových zariadeniach 2014/68/ES/	

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards:/

/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

/a spĺňa požiadavky:/

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; IEC 62321:2008

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/

/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/

/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EU poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2019-11-07

GB

**TRANSLATION OF ORIGINAL MANUAL
OIL LUBRICATED COMPRESSOR
12K010**

CAUTION: BEFORE USING THE COMPRESSOR READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

GENERAL SAFETY RULES

Observe the following safety regulations to avoid risks of electric shock, body injury or fire.

1. **Keep the work place clean and tidy.** Untidiness in the work place increases risk of injury at work.
2. **Pay attention to work place conditions.** Never leave the compressor in rain. Do not use the compressor in damp or wet location, or close to flammable substances (fluid, gas). Provide good work place illumination.
3. **Protect yourself against electric shock.** Avoid direct contact with grounded objects, such as pipes, radiators, ovens, refrigerators etc.
4. **Protect the compressor work place against access of children and animals.** Bystanders should stay away from operating compressor. Store the compressor in a dry, closed place and beyond reach of children.
5. **Do not overload the compressor.** The compressor should operate within limitations of working parameters. This allows better, safer and more efficient operation.
6. **Use proper personal protection measures when working with the compressor.** Do not wear loose jewellery or other decorative items as there is risk of catching by moving parts of the compressor. Pin your hair up and hide under a cap.
7. **Use goggles or protective glasses.** When working in a dusty room use protective half-mask that protects your respiratory tract.
8. **Never use the power cord for purposes it is not designed for.** Do not pull the compressor by its power supply cord. Never unplug the power cord from mains socket by pulling the cord. Protect the power cord against excessive temperature, oil and sharp edges.
9. **Do not bend over the compressor.** Stand firmly and keep your balance at all times.
10. **Keep the compressor in good condition.** Keep the compressor clean, this will ensure long and reliable operation. Observe instructions in the manual. Check technical condition of power cord and plug on a regular basis. Have it repaired by a qualified specialist if found damaged. Check technical condition of extension cord (if used) and replace if found damaged.
11. **Disconnect the compressor from power supply.** In case the power cord insulation is damaged or worn out, immediately disconnect the compressor from power supply. Whenever the compressor is not in use, disconnect it from power supply by unplugging from mains socket.
12. **Do not leave objects on the compressor.** Make sure that tools and other objects are removed before turning the compressor on.
13. **Avoid accidental starting of the compressor.** Make sure the switch button is in OFF position prior to plugging the compressor to power supply.
14. **Check the compressor against wear symptoms.** Each time you turn the compressor on carefully check all safety items and other accessible parts for damages and whether they can operate as designed. All stationary parts must be well fixed to make sure the device will operate properly. Damaged safety items and moving parts of the compressor should be repaired or replaced in a service workshop, unless otherwise stated in this manual. Faulty switches should be replaced by service workshop. When the switch does not allow to switch on or off, do not attempt to repair it.
15. **Important!** For your own safety use only original parts and accessories that are recommended by the manufacturer. Use of other parts bears high risk of an accident.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

Observe the following regulations for occupational health and safety.

- Do not direct air stream at people, animals or at yourself.
- Do not use compressed air to clean clothes on a person.
- Stream of liquid sprayed by devices connected to the compressor must not be directed onto the compressor.
- Do not work barefoot or with wet hands.
- Do not move the compressor with pressurised tank.

- Do not weld or repair the tank. Replace the tank in authorised service workshop in case of damage or corrosion.
- Do not allow inexperienced persons to operate the compressor.
- Clean the compressor with damp cloth and mild detergent only.
- The compressor is designed solely for air compression, do not use it for any other gas.
- Compressor and its hoses reach high temperature during operation. Avoid contact! Risk of burns!
- When disconnecting devices hold the connection part in hand to avoid body injury resulting from reaction kick.
- Wear anti-splinter goggles at work. Foreign body particles thrown with compressed air may cause body and eye injuries.
- Do not use paints and solvents that have ignition temperature below 210°C.
- Do not heat up paints or solvents.
- Observe safety information provided by the manufacturers of used liquids.
- When lacquer spraying, the operator and other persons in the room must not smoke under any circumstances. Paint fumes are highly flammable.
- When spraying paint or lacquer use protection mask to prevent inhalation of toxic substances.
- Make sure there are no open flames or sparking devices in the room where the compressor operates.
- Do not eat or drink in the room where you work. Paint fumes are dangerous to health.
- Use the compressor only in rooms with efficient ventilation system and in ambient temperature within range +5°C to +40°C.
- Act reasonably and in accordance with respective regulations.
- You can use power supply extension cords only with protective wire, maximum length 5 m and cross section equal or greater than 1.5 mm².

USE OF PRESSURE TANKS

Pressure tank is used to hold pressurised air and should be used in static conditions. Proper use of the tank is the basic condition for keeping it safe.

Therefore, user should observe the following instructions:

- Use the tank properly within defined temperature and pressure limitations, provided by the manufacturer and marked on the rating plate.
- Do not carry out tank repair or maintenance works when under pressure.
- Make sure all protection and regulation devices work properly, and when necessary obtain the manufacturer's authorisation to replace with new devices of the same specification.
- Safety valve should be set to working pressure of the tank and compressor, then sealed.
- Avoid tank operation in poorly ventilated rooms whenever possible. Avoid tank installation close to sources of heat or flammable substances.
- Do not attach the tank or parts installed with it to floor or other stationary structures.
- Prevent corrosion: operating conditions may cause accumulation of condensation water that must be removed.

IMPROPER USE OF THE TANK AND UNASSISTED TINKERING BY UNAUTHORISED PERSONS IS PROHIBITED. DO NOT ADJUST THE SAFETY VALVE.

The user must follow regulations for pressure devices that are in force in the country where the tank is used.

Never use the pressure tank when it is damaged or when exposing workers and bystanders to danger.

In case of wall defect the pressure tank must be taken out of service.

Caution! The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

EXPLANATION OF USED SYMBOLS



1. Read the manual
2. Use protective clothing
3. Use protective glasses and hearing protectors, use protective mask
4. Protect against rain
5. Unplug the device before repair (maintenance)
6. For use indoors
7. Caution, hot surfaces
8. Caution, may start unexpectedly
9. Caution, risk of electric shock
10. Risk of body injury with high pressure
11. Do not direct stream onto people, animals or live installations
12. Keep the tool away from children

DESIGN AND INTENDED USE

The compressor driven with electric motor is a device whose main and only function is air compression and holding atmospheric air. Pressurised air can be used to drive pneumatic tools, pump air containers, spraying liquids or blowing through hard to reach places. It is intended for amateur use only.

The compressor is designed for intermittent operation to avoid overheating, which means it should operate at 1 duty period then 3 resting periods (e.g.: 2.5 min. operation and 7.5 min. rest).

THE COMPRESSOR IS NOT DESIGNED FOR OUTDOOR USE

USE THE COMPRESSOR ONLY IN VERTICAL POSITION.



Use the compressor according to the manufacturer's instructions only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. ON/OFF switch
2. Compressed air connection (quick coupler)
3. Safety valve
4. Manometer (shows pressure inside the tank)
5. Pressure adjustment valve (reduction)
6. Transport handle
7. Manometer (shows pressure set up)
8. Air filter
9. Oil filler plug
10. Oil level sight glass
11. Oil drain plug
12. Tank
13. Wheel
14. Rubber foot
15. Drain plug for tank condensation water

* Differences may appear between the product and drawing

MEANING OF SYMBOLS



WARNING

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Wheel - 2 pcs
2. Rubber foot - 2 pcs
3. Screws, washers, nuts - 1 set
4. Air filter - 1 pce
5. Oil bottle - 1 pce

PREPARATION FOR OPERATION

COMPRESSOR INSTALLATION

- Power supply voltage and frequency should match parameters defined on the compressor rating plate and in the manual.
- Residual current device is required for electrical installation, it must break the circuit in 30 ms after earth leakage current exceeds 30 mA.
- Make sure the compressor is not damaged during transportation.
- Check oil level in the compressor oil sump.
- Place the compressor as close as possible to compressed air receiver.
- Avoid using long compressed air hoses and long power cords.
- Make sure sucked air is dry, contains no contaminants or substances that might cause fire or explosion inside the compressor.
- Do not install the compressor in damp rooms.
- The compressor must operate on even and stable ground to allow proper lubrication.

PREPARATING THE COMPRESSOR FOR OPERATION

- Install the wheels (13) (fig. A).
- Install the rubber feet (14) to supports (fig. B).
- Remove the oil filler plug (9) and fill the compressor with provided oil.
- Check oil level on the oil level sight glass (10) (fig. C).
- Screw the air filter (8) into the hole in the compressor head (fig. D).



Oil level should be visible in the sight glass and indicated with red dot.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / OFF

Switching on – set the switch lever (1) to position "ON" (down).

Switching off – set the switch lever (1) to position "OFF" (up) (fig. E).

AIR PRESSURE ADJUSTMENT

Screw the pressure adjustment valve (5) out by turning it counter-clockwise to reduce compressor outlet pressure. Screw the pressure adjustment valve (5) (fig. F) out by turning it clockwise to increase outlet pressure. Manometer (7) shows the pressure value.

The manometer (4) shows the current pressure in the tank (12) (fig. G).

SAFETY VALVE



The safety valve (3) is adjusted for the maximum safe pressure allowed by the tank design. Do not adjust the safety valve.

MAINTENANCE AND OPERATION

Unplug the power cord from mains socket and release compressed air from the tank before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.

TRANSPORT AND STORAGE

Transport or store the compressor in vertical or horizontal position thanks to rubber feet on the handle.

MAINTENANCE

Keep the compressor clean and observe periodic maintenance actions.

CONDENSATION WATER

Before draining condensate water, disconnect the compressor from electric power supply and release air from the tank.

After a day of operation drain condensation water from the tank. Use the drain plug for condensation water (15) located in the bottom section of the tank (fig. H).

Visually check condition of external tank surfaces once a year. Carry out these checks more often when the tank is used in highly humid environment or in unfavourable conditions (insufficient ventilation, aggressive agents etc.).

All checks required by the law must be carried out in accordance with the regulations and standards applicable in the country, where the tank is used.

OIL REPLACEMENT

- Switch off the motor and unplug the power cord from mains socket.
- Release compressed air from the tank.
- Unscrew the oil drain plug (11) and drain used oil into a container (fig. I) (when there is small amount of oil left in the compressor, tilt the compressor slightly to remove it).
- Put the oil drain plug (11) back on.
- Remove the oil filler plug (9) from the oil filler hole and fill with new oil (fig. J) to appropriate level.
- Put the oil filler plug (9) back on.

 **Oil level should be visible in the sight glass (10) and indicated with red dot.**

15W/40 oil is recommended. Change the oil for the first time after 50 hours of compressor operation. Subsequent changes are required after each 200 hours of operation.

CLEANING THE AIR FILTER

 **Wait until the compressor cools down completely! Risk of burns!**

Clean the air filter (8) at time intervals no longer than 200 hours of operation. Replace it or wash with kerosene, dry and install it back in place. Clogged air filter considerably reduces compressor efficiency.

All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Oil lubricated compressor 12K010	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Motor rated power	1500 W
Motor rotational speed	2850 rpm
Protection class	I
Switch off pressure	8 bar
Switch on pressure	6 bar
Tank capacity	40 l
Air consumption	184 l/min
Oil volume	270 ml
Working temperature range	10 ÷ 40 °C
Weight	31 kg
Year of production	2019
12K010 defines type and indication of the device	

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure	$L_{pA} = 75 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$
Sound power	$L_{WA} = 97 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$

Noise and vibration information

Noise produced by the device is defined with: level of produced sound pressure L_{pA} and level of sound power L_{WA} (where K is measurement uncertainty). Vibrations produced by the device are defined with vibration acceleration value a_h (where K is measurement uncertainty).

Sound pressure L_{pA} , sound power L_{WA} and vibration acceleration a_h specified in this manual have been measured in accordance with EN 1012-1. Specified vibration level a_h can be used to compare tools and for initial evaluation of exposition to vibrations.

Specified vibration level is typical only for the main applications of the device. When the device is used for other purposes or with different working tools, the vibration level may change. Insufficient or too rare maintenance may increase vibration level. The abovementioned factors may lead to higher exposure to vibrations during whole working time.

In order to precisely define exposure to vibrations, include periods when the device is switched off and when it is switched on but not used for working. Once all factors have been carefully considered, total exposure to vibrations may be significantly lower.

To protect the user from results of exposure to vibrations, use additional safety measures such as: device and working tool periodic maintenance, proper hand temperature conditions, good work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household wastes, but should be utilised in proper recycling centres. Obtain information on waste recycling from your seller or local authorities. Used electric and electronic equipment contains substances active in the natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for the environment and human health.

* The right to make changes is reserved.

“Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws according to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



**ПЕРЕВОД ИНСТРУКЦИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
МАСЛЯНОЙ КОМПРЕССОР
12K010**

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОМПРЕССОРА, НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание опасности поражения электрическим током, телесных повреждений и пожара необходимо соблюдать указанные ниже правила безопасности.

1. Рабочее место следует содержать в чистоте и порядке. На неупорядоченном рабочем месте существует повышенный риск несчастного случая.
2. Следует обращать внимание на условия рабочего места. Никогда не оставляйте компрессор под дождем. Запрещается пользоваться компрессором во влажном или мокром месте вблизи легковоспламеняющихся веществ (жидкостей или газов). Следует обеспечить надлежащее освещение рабочего места.
3. Необходимо избегать возможности поражения электрическим током. Следует избегать физического контакта с заземленными элементами, такими как трубы, батареи отопления, кухонные электроплиты, холодильники и т. п.
4. Необходимо ограничить доступ детей и животных в зону работы компрессора. Посторонние лица должны находиться вдали от включенного компрессора. Компрессор следует хранить в сухом, закрытом и недоступном для детей месте.
5. Нельзя перегружать компрессор. Работать с компрессором следует в пределах его рабочих параметров. Это позволит обеспечить лучшее, более безопасное и эффективное выполнение работ.
6. При работе с компрессором необходимо пользоваться соответствующими средствами индивидуальной защиты. Нельзя носить свободно свисающие украшения, поскольку существует риск, что такие элементы могут зацепиться за подвижные части компрессора. Длинные волосы необходимо подобрать и спрятать под шапочку.
7. При работе необходимо пользоваться специальной полумаской или защитными очками. При работе в запыленном помещении следует надевать защитную полумаску для защиты дыхательных путей.
8. Запрещено использовать кабель питания в целях, не соответствующих прямому назначению. Запрещается тянуть компрессор, держась за кабель питания. Вынимая штепсельную

вилку из розетки никогда не тяните за кабель. Кабель питания следует беречь от высоких температур, попадания на него масла и от контакта с острыми краями.

9. **Не наклоняйтесь над компрессором.** Стоять нужно уверенно, все время сохраняя равновесие.
10. **Необходимо содержать компрессор в надлежащем состоянии.** Компрессор следует содержать в чистоте – это обеспечит его длительную и надежную эксплуатацию. Необходимо придерживаться требований инструкции. Регулярно контролируйте техническое состояние кабеля питания и штепсельной вилки. При обнаружении повреждений необходимо заменить его на новый, прибегая к услугам квалифицированного специалиста. Регулярно проверяйте техническое состояние удлинителя (если используется), при обнаружении повреждений удлинитель следует заменить.
11. **Отключайте компрессор от источника питания.** При обнаружении повреждения или износа кабеля питания, необходимо немедленно отключить компрессор от питания. Когда компрессор не используется, отключите его от источника питания, вынув штепсельную вилку из розетки.
12. **Не оставляйте посторонние предметы на компрессоре.** Перед тем как включить компрессор убедитесь, что на нем не лежат инструменты или другие предметы.
13. **Следует избегать случайных включений компрессора.** Перед подключением компрессора к источнику питания необходимо убедиться, что кнопка выключателя находится в выключенном положении (OFF).
14. **Компрессор следует проверять на предмет отсутствия признаков износа.** Перед каждым включением компрессора необходимо тщательно проверить все его защитные элементы и прочие доступные части на предмет повреждений и оценить их способность функционировать надлежащим образом. Все неподвижные элементы должны быть правильно закреплены для гарантирования правильной работы устройства. Поврежденные защитные элементы и подвижные части компрессора следует отремонтировать или заменить в ремонтной мастерской, если иное не сказано в настоящей инструкции. Поврежденные выключатели следует заменить в сервисном центре. Пожалуйста, не пытайтесь самостоятельно производить ремонт выключателя, если его невозможно включить или выключить.
15. **Важно!** В целях безопасности используйте только оригинальные запчасти и аксессуары, рекомендуемые производителем. При использовании других элементов существует высокий риск несчастных случаев.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо соблюдать соответствующие правила безопасности и гигиены труда.

- Не направляйте поток воздуха в сторону людей, животных или на себя.
- Нельзя чистить сжатым воздухом одежду на себе.
- Не направляйте поток жидкости, распыляемой подключаемыми к компрессору устройствами, в сторону самого компрессора.
- Не работайте босиком или с мокрыми руками.
- Не переносите компрессор с резервуаром под давлением.
- Не выполняйте сваривание или ремонт резервуара. При наличии повреждений или коррозии резервуар следует заменить в авторизованном сервисном центре.
- Не допускайте к работе с компрессором людей, не имеющих соответствующего опыта.
- Для очистки компрессора пользуйтесь только влажной тряпочкой и мягким моющим средством.
- Компрессор предназначен строго для компрессии воздуха, запрещается использовать его для других газов.
- В процессе работы компрессор и его трубки сильно нагреваются. Избегайте контакта с ними! Существует риск получения ожогов!
- При разведении элементов устройства элемент соединения нужно держать в руке во избежание травмирования в результате отдачи.
- Во время работы надевайте специальную маску для защиты глаз от попадания брызг. Повреждения тела (глаз) могут возникнуть из-за частиц инородных тел, нагнетаемых сжатым воздухом.

- Не пользуйтесь красками и растворителями с температурой воспламенения ниже 210°C.
- Не подогревайте краски и растворители.
- Соблюдайте требования безопасности, прописанные производителями используемых Вами жидкостей.
- При окраске распылением запрещается курить как самому оператору, так и другим лицам, находящимся в помещении. Пары красок легковоспламеняются.
- Пользуйтесь защитной маской при распылении красок и лаков во избежание вдыхания токсичных веществ.
- Следует убедиться, что в помещении, предусмотренном для работы, отсутствуют источники открытого огня и искрящая техника.
- В рабочем помещении запрещается употреблять еду и напитки. Пары красок опасны для здоровья.
- Пользуясь компрессором можно только в помещениях, оборудованных исправной системой вентиляции, при температуре окружающей среды в пределах от +5°C до +40°C.
- Действуйте рационально и рассудительно в соответствии с установленными правилами.
- Допускается использование удлинителей кабеля питания только с защитным кабелем длиной не более 5м, с площадью поперечного сечения не менее 1,5 мм².

ПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗЕРВУАРАМИ ДАВЛЕНИЯ

Резервуар давления предназначен для хранения сжатого воздуха и должен эксплуатироваться в статическом режиме. Правильное пользование резервуаром является основным условием гарантии безопасности эксплуатации.

В связи с вышесказанным пользователь должен действовать следующим образом:

- эксплуатировать резервуар надлежащим образом в установленных пределах значений давления и температуры, указанным производителем на заводской табличке (шильдик).
- не проводить работы по ремонту и техобслуживанию резервуара в момент, когда резервуар находится под давлением.
- обеспечить исправность работы предохранительных и регулирующих устройств; при необходимости производить их замену на новые с аналогичными параметрами, получив предварительно согласие производителя.
- предохранительный клапан должен быть настроен на рабочее давление компрессора и резервуара и опломбирован.
- по возможности избегать эксплуатации резервуара в помещениях с недостаточной вентиляцией; избегать устанавливания резервуара вблизи источников тепла или веществ
- не крепить резервуар или установленные на нем элементы к полу или другим стационарным конструкциям.
- беречь от коррозии: в зависимости от рабочих условий в резервуаре может накапливаться конденсат, который необходимо удалять.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗЕРВУАРА НЕНАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ И САМОВОЛЬНОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО НЕУПолНОМОЧЕННЫХ ЛИЦ В КОНСТРУКЦИЮ КОМПРЕССОРА. ЗАПРЕЩАЕТСЯ РЕГУЛИРОВАТЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН.

Пользователь обязан соблюдать требования законодательства, касающиеся пользования оборудованием под давлением, действующие на территории страны эксплуатации резервуара.

Запрещается пользоваться резервуаром давления, если он поврежден, а также использовать его так, что это будет грозить опасностью для сотрудников или третьих лиц.

Если резервуары сжатого воздуха имеют повреждения, их следует изъять из употребления.

Внимание! Несмотря на использование безопасной по своей конструкции, использования предохранительных устройств и дополнительных средств защиты, всегда существует остаточный риск получения травм при работе.

РАСШИФРОВКА ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации.
2. Надевайте защитную одежду.
3. Пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха, пользуйтесь защитной маской.
4. Беречь от дождя.
5. Перед ремонтом (техобслуживанием) отключить.
6. Для использования внутри помещений.
7. Внимание! Горячий воздух.
8. Внимание! Может сработать без предупреждения.
9. Внимание! Опасность поражения электрическим током.
10. Опасность получения телесных повреждений в результате высокого давления.
11. Не направляйте струю на людей, животных и установки под напряжением.
12. Не допускайте детей к оборудованию.

КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Компрессор с электродвигателем – это оборудование, основной и единственной функцией которого является компрессия и хранение атмосферного воздуха. Воздух под повышенным давлением может использоваться для приведения в действие пневматического инструмента, накачивания различного рода воздушных резервуаров, распыления жидкостей и продувания труднодоступных мест. Предназначен строго для любительского пользования.

Компрессор не сконструирован для непрерывного режима работы, это значит, что он должен работать с периодичностью: 1 рабочий цикл/ 3 нерабочих цикла (напр.: 2,5 мин. работы и 7,5 мин. перерыва) для избежания перегрева устройства.

КОМПРЕССОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНЕ ПОМЕЩЕНИЙ.

КОМПРЕССОР ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ.

Запрещается использовать компрессор не по назначению.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Представленная ниже нумерация относится к элементам устройства, представленным на графических страницах настоящей инструкции.

1. Выключатель (ON/OFF)
2. Фитинги для сжатого воздуха (быстросъемные соединения)
3. Предохранительный клапан
4. Манометр (показывает давление в резервуаре)
5. Клапан регулировки (снижения) давления
6. Ручка для транспортировки
7. Манометр (показывает настроенный уровень давления)
8. Воздушный фильтр
9. Пробка заливки масла
10. Смотровое стекло уровня масла
11. Пробка для слива масла
12. Резервуар
13. Колесо
14. Резиновая ножка
15. Пробка слива конденсата из резервуара

* Между изделием и рисунком могут быть некоторые отличия

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ГРАФИЧЕСКИХ ИЗОБРАЖЕНИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ И АКСЕССУАРЫ

1. Колесо - 2 шт.
2. Резиновая ножка - 2 шт.
3. Болты, болты, гайки - 1 комплект
4. Воздушный фильтр - 1 шт.
5. Масло во флаконе - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

УСТАНОВКА КОМПРЕССОРА

- Величина напряжения и частота тока для питания компрессора должны соответствовать значениям, указанным на заводской табличке и в инструкции к компрессору.
- В электрическом монтаже должно быть предусмотрено устройство, реагирующее на разницу значений силы тока, которое отключит компрессор, если ток утечки превысит значение 30мА в течение 30 мс.
- Проверить, не повредился ли компрессор при транспортировке.
- Проверить уровень масла в масляной емкости.
- Установите компрессор как можно ближе места приема сжатого воздуха.
- Избегайте использования длинных воздуховодов для сжатого воздуха и длинных кабелей питания.
- Убедитесь, что всасываемый воздух сухой, без загрязнений и примесей, которые могли бы спровоцировать возгорание или взрыв внутри компрессора.
- Запрещается устанавливать компрессор во влажных помещениях.
- Для надлежащей работы компрессора необходимо устанавливать его на устойчивой горизонтальной поверхности.

ПОДГОТОВКА КОМПРЕССОРА К РАБОТЕ

- Установить передвижные колеса (13) (рис. А).
- Установить резиновые ножки (14) на подножки (рис. В).
- Извлечь пробку вливного отверстия (9) и залить масло (в комплекте).
- Проверить уровень масла через смотровое стекло уровня масла (10) (рис. С).
- Вернуть воздушный фильтр (8) в отверстие головки компрессора (рис. D).

Уровень масла должен быть виден через смотровое стекло, а его уровень определяется красной точкой.

РАБОТА / НАЛАЖИВАНИЕ

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение – установите рычаг выключателя (1) в положение «ON» (вниз).

Выключение – установите рычаг выключателя (1) в положение «OFF» (вверх) (рис. E).

РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА

Для уменьшения давления воздуха на выходе из компрессора, необходимо, крутя влево, откручивать клапан регулировки давления (5). Для повышения давления воздуха необходимо крутить клапан регулировки давления вправо (5) (рис. F) Высоту давления на выходе из компрессора показывает манометр (7)

Манометр (4) показывает фактическое давление в резервуаре (12) (рис. G).

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН

Предохранительный клапан (3) отрегулирован на максимально безопасное давление, предусмотренное для резервуара. Запрещено регулировать предохранительный клапан.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОДДЕРЖКА

Перед началом каких-либо действий, связанных с установкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием компрессора, следует вынуть вилку кабеля питания из розетки и выпустить сжатый воздух из резервуара.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Компрессор может транспортироваться и храниться как в горизонтальном, так и в вертикальном положении благодаря резиновым ножкам на ручке.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компрессор необходимо содержать в чистоте с соблюдением режима периодического обслуживания.

ВОДЯНОЙ КОНДЕНСАТ

Перед сливом водяного конденсата отсоедините компрессор от источника питания и выпустите весь воздух из резервуара.

В конце рабочего дня сливайте из резервуара водяной конденсат с помощью пробки слива конденсата (15), расположенной на днище резервуара (рис. Н).

Раз в году следует проводить визуальный осмотр внешнего состояния резервуара. Если резервуар используется в помещениях с высокой влажностью или в неблагоприятной среде (недостаточная вентиляция, агрессивные вещества и т. п.) такие осмотры должны проводиться чаще.

Проверки, предусмотренные инструкцией, должны соответствовать законам и нормам страны пользователя.

ЗАМЕНА МАСЛА

- Выключить мотор и вынуть вилку кабеля питания из розетки.
- Выпустить сжатый воздух из резервуара.
- Выкрутить пробку слива масла (11) и слить отработанное масло в емкость (рис. I) (если в компрессоре осталось небольшое количество масла, необходимо слегка наклонить компрессор для полного удаления остатков масла).
- Винтить пробку слива масла (11).
- Вывинтить пробку залива масла (9) из отверстия залива масла и залить новое масло (рис. J) до нужного уровня.
- Ввернуть пробку залива масла (9).



Уровень масла должен быть виден через смотровое стекло (10), а его уровень определяется красной точкой.

Рекомендуется использовать масло класса 15W/40. Первая замена масла должна быть выполнена по прошествии 50 часов работы компрессора. Последующие замены следует проводить через каждые 200 часов работы.

ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА



Дождитесь полного остывания компрессора! Опасность ожога!

Очистку воздушного фильтра (8) следует проводить не реже чем через 200 часов работы. Фильтр следует заменить или промыть в керосине и после высыхания установить обратно. Загрязненный воздушный фильтр существенно снижает производительность компрессора.

Любые дефекты должны устраняться квалифицированным персоналом производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

ДАНЫЕ ЗАВОДСКОЙ ТАБЛИЧКИ

Компрессор масляный 12K010	
Параметры	Значение
Напряжение питания	230 В переменного тока
Частота тока питания	50 Гц
Номинальная мощность мотора	1500 Вт
Скорость вращения мотора	2850 мин ⁻¹
Класс защиты	л
Давление выключения	8 бар
Давление включения	6 бар
Объем резервуара	40 л
Объем забора воздуха	184 л/мин
Объем масла	270 мл
Диапазон рабочих температур	10 ÷ 40 °C
Вес	31 кг

Год выпуска	2019
12K010 определяет тип и описание устройства	

ЗНАЧЕНИЯ ШУМА И ВИБРАЦИЙ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 75$ дБ (А) $K=3$ дБ (А)
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 97$ дБ (А) $K=3$ дБ (А)

Сведения о величинах шума и вибрации

Уровень шума, издаваемого устройством, определяется как: уровень издаваемого звукового давления L_{pA} и уровень звуковой мощности L_{WA} (где K – погрешность измерения). Вибрация, издаваемая устройством, определяется как значение ускорения вибраций a_v (где K – погрешность измерения).

Указанные в настоящей инструкции: уровень издаваемого звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибраций a_v определены в соответствии со стандартом EN 1012-1. Указанный уровень вибрации a_v может использоваться для сравнения устройств и для предварительной оценки подверженности вибрациям.

Указанный уровень вибрации репрезентативен только для основных видов использования устройства. Если устройство будет использоваться для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может быть другим. Более высокую вибрацию может спровоцировать недостаточное или несвоевременное техническое обслуживание. Указанные выше причины могут привести к повышенной подверженности вибрациям в течение всего периода эксплуатации.

Для точной оценки подверженности вибрациям необходимо учитывать периоды, когда устройство находится в выключенном состоянии или во включенном, но нерабочем состоянии. После тщательной оценки всех факторов общая подверженность вибрациям может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от последствий вибрации необходимо ввести дополнительные меры безопасности, в частности: периодическое техобслуживание устройства и рабочего инструмента, поддержание соответствующей температуры рук и правильная организация работы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм.). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации

2XXXXYU*****

где

2XXX – год изготовления,

YU – месяц изготовления

G – код торговой марки (первая буква)

***** – порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
OLAJKOMPRESSZOR
12K010

VIGYÁZAT: A KOMPRESSZOR HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI INFORMÁCIÓ FORRÁSKÉNT.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

Az esetleges áramütés, sérülés és tűz veszélyének elkerülése érdekében be kell tartani az alábbi biztonsági előírásokat.

- A munkaterületet tisztán és rendezetten kell tartani.** A rendezetlen munkaterületen nagyobb a munkahelyi balesetek kockázata.
- Vegye figyelembe a munka végzés területén uralkodó feltételeket.** Soha ne hagyja ázni a kompresszort esőben. Ne használja a kompresszort nyirkos vagy nedves helyen, illetve gyúlékony anyagok (folyadékok vagy gázok) közelében. Gondoskodjon arról, hogy a munkahely jól megvilágított legyen.
- Védje magát az áramütés veszélye ellen.** Kerülje a fizikai érintkezést földelt alkatrészekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel stb.
- Tartsa a gyermekeket és állatokat a kompresszor munkaterületétől távol.** A kívülállóknak minél távolabb kell tartózkodniuk a működő kompresszortól. A kompresszort száraz és zárt helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- A kompresszort nem szabad túlterhelni.** A kompresszort a paraméterein belül kell működtetni. Ez biztosítja a jobb, biztonságosabb és hatékonyabb munkavégzést.
- Ha kompresszorral dolgozik, használjon megfelelő személyi védőfelszerelést.** Ne viseljen lazán lógó ékszereket vagy más díszítőelemet mivel fennáll annak veszélye, hogy ezeket az alkatrészeket bekaphatják a kompresszor mozgó alkatrészei. A hosszú haját össze kell kötni és sapka alá kell rejtetni.
- Viseljen védőmaszkot vagy védőszemüveget.** Poros helyiségben végzett munka esetén viseljen légutakat védő légzőkészüléket.
- Soha ne használja a tápkábelt a rendeltetésétől eltérő célra.** Ne húzza a kompresszort a tápkábelnél fogva. Soha ne húzza ki a tápvezeték dugóját a fali aljzatból a tápkábelnél húzva. Óvja a tápvezetékét a hőtől, az olajtól és az éles szélektől.
- Ne hajoljon a kompresszor fölé.** Legyen a munkavégzés ideje alatt stabil pozícióban és tartsa magát egyensúlyban.
- Vigyázzon a kompresszorra.** A kompresszor tisztán tartása biztosítja annak tartós és megbízható működését. Tartsa be a kézikönyvben felsorolt utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel és annak dugójának műszaki állapotát. Ha sérülést észlel rajtuk, cseréltesse azokat újra egy szakemberrel. (Amennyibe használ, rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábel műszaki állapotát, és cserélje ki, ha sérült.
- Kapcsoljuk le a kompresszort a tápellátástól.** Ha a tápkábel szigetelése sérült vagy kopott, azonnal húzza ki a kompresszor tápvezetékét a hálózatról. Ha nem használja a kompresszort, húzza ki a tápvezeték dugóját a konnektorból.
- Ne hagyjon tárgyakat a kompresszor.** A kompresszor bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy eltávolította-e róla a szerszámokat és egyéb tárgyakat.
- Kerülje a kompresszor véletlen indítását.** Mielőtt a kompresszort áram alá helyezi, ellenőrizze, hogy a kapcsológomb kikapcsolt (OFF) állásban van-e.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nincsenek-e kopási nyomások a kompresszor.** A kompresszor minden egyes beindítása előtt gondosan ellenőrizze annak összes védőelemeit és egyéb rendelkezésre álló alkatrészeit, hogy azok nem sérültek-e, és hogy el tudják-e megfelelő módon látni funkciójukat. Az összes nem mozgó alkatrészt megfelelően rögzíteni kell olyan módon, hogy az eszköz megfelelően működjön. A kompresszor sérült biztonsági elemeit és a mozgó alkatrészeket a szerviz műhelyben kell megjavítani vagy cserélni, hacsak a kézikönyv másképp nem rendelkezik. A sérült csatlakozásokat a szerviznek kell kicserélni. Ha egy kapcsolót nem lehet be- vagy kikapcsolni, ne próbálja megjavítani.
- Figyelem:** A biztonsága érdekében használjon kizárólag a gyártó által ajánlott alkatrészeket és tartozékokat. Nem ajánlott alkatrészek használata esetén megnövekedett a balesetveszély.

RÉSZLETES MUNKABIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A felhasználónak be kell tartani megfelelő munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági előírásokat.

- Ne irányítsa a légáramot emberekre, állatokra vagy a saját maga irányába.
- Tilos sűrített levegővel tisztítani a testen lévő ruházatot.
- Ne irányítsa a kompresszorhoz csatlakoztatott berendezés által permetezett folyadékáramot a kompresszor felé.
- Ne dolgozzon meztőláb vagy nedves kézzel.
- Ne hordozza kompresszort nyomás alatt lévő tartályban.
- Ne hegeszse és ne javítsa a tartályt. Sérülés vagy korrózió esetén ki kell cserélni a tartályt a hivatalos márkaszervizben.
- Ne engedje, hogy a tapasztalatlan személyek működtessék a kompresszort.
- A kompresszor tisztításához csak nedves ruhát és kémilő tisztítószert használjon.
- A kompresszort csakis levegő sűrítésére tervezték, ne használja más gázokhoz.
- A kompresszor és vezetékai működés közben magas hőmérsékletet érhetnek el. Kerülje a velük való érintkezést! Égési sérülés veszélye!
- A csatlakoztatott berendezés csatlakozójának leválasztásakor tartsa a kezében a csatlakozóelemet, hogy elkerülje annak visszarúgását.
- Munka közben viseljen fröccsenés ellen védő szemüveget. A test (szem) esetleges károsodását azok a különböző részek okozhatják, amelyeket a sűrített levegő hordoz.
- Tilos olyan festéket vagy oldószert alkalmazni, amelynek lobbanáspontja 210 C, vagy annál alacsonyabb.
- Tilos felmelegíteni a festékeket vagy oldószereket.
- Vegye figyelembe az alkalmazott folyadékok gyártóinak biztonsági előírásait.
- A festés szórásakor tilos a dohányzás egyaránt a festést végző személy és a helyiségben tartózkodó más személyek számára. A festékgőzök erősen gyúlékonyak.
- Festékek és lakkok permetezésekor használjon védőmaszkot, hogy megakadályozza a mérgező anyagok belélegzését.
- Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen ne legyenek nyílt lángforrások vagy szikrázó eszközök.
- A munkaterületen tilos étkezni és italt fogyasztani. A festékgőzök károsak az egészségre.
- A nyomástartály feladatra a sűrített levegő tárolása, amelyet statikus üzemmódban kell üzemeltetni. A tartály megfelelő használata alapvető feltétele a biztonság garantálásának.
- Járjon mindig el racionálisan és körültekintően, a hatályos előírásoknak megfelelően.
- A csak olyan védővezetékekkel ellátott tápkábel hosszabbító alkalmazható, amelynek maximális hossza 5 m, és keresztmetszete legalább 1,5 mm².

NYOMÁSTARTÓ TARTÁLYOK HASZNÁLATA

A nyomástartály feladatra a sűrített levegő tárolása, amelyet statikus üzemmódban kell üzemeltetni. A tartály megfelelő használata alapvető feltétele a biztonság garantálásának.

Ezért a felhasználónak a következőképpen kell eljárnia:

- a tartályt a gyártó adattábláján megadott nyomás- és hőmérsékleti határokon belül, megfelelő módon kell működtetni
- ne végezzen nyomás alatt álló tartályon javítással vagy karbantartással kapcsolatos munkákat;
- biztosítani kell biztonsági és szabályozó eszközök hatékony működését; szükség esetén a gyártó jóváhagyásának megszerzése után ki kell cserélni azokat azonos paraméterekkel rendelkezőre.
- a biztonsági szelepet a kompresszor és a tartály üzemi nyomására kell beállítani majd le kell plombálni.
- ha lehetséges, kerülni kell a tartály használatát olyan helyiségekben, amely nincs megfelelően szellőztetve; el kell kerülni a tartály hőforrások vagy éghető anyagok közelében történő telepítését
- nem szabad a tartályt vagy a fűszerrel alkatrészeket a talajhoz vagy más stabil szerkezetekhez rögzíteni.

- meg kell akadályozni a korróziót: az üzemi körülményektől függően a kondenzátum összegyűlhet a tartályban, amelyeket el kell távolítani.

TILOS A TARTÁLY RENDELTELTÉSÉNEK NEM MEGFELELŐ HASZNÁLATA ÉS A KOMPRESSZOR FELHATALMAZÁS NÉLKÜLI SZEMÉLYEK ÁLTAL TÖRTÉNŐ ÖNKÉNYES MŰKÖDTETÉSE. TILOS A BIZTONSÁGI SZELEP ÖNKÉNYES REGULÁCIÓJA

A felhasználónak be kell tartania a nyomás alatt álló berendezések használatára vonatkozó, a tartály üzemeltetésének helyszínén érvényes nemzeti jogszabályokat.

Tilos a nyomástartó edényt használnia, amelyik olyan módon sérült, hogy veszélyeztetni az alkalmazottak vagy kívülálló személyek biztonságát.

Ha bármelyik nyomástartó tartály falra sérült, akkor azokat üzemen kívül kell helyezni.

Figyelem! Bár a termék konstrukciója biztonságos felépítésű, még a megfelelő védőintézkedések és a kiegészítő védő eszközök alkalmazása mellett is a munka során mindig fennáll a sérülés veszélye.

AZ ALKALMAZOTT PIKTÓGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati útmutatót
2. Viseljen védőruházatot
3. Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt, használjon védőmaszkot
4. Védje az esőtől
5. Javítás (karbantartás) előtt áramtalanítsa
6. Beltéri használatra
7. Ügyeljen a forró felületekre
8. Figyelem, előzetes figyelmeztetés nélkül elindulhat a működése
9. Figyelem, áramütés veszélye
10. Testi sérülésveszély a magas nyomás miatt
11. Ne irányítsa a légsugarat emberekre, állatokra vagy áram alatt álló rendszerre
12. Tartsa távol a gyermekeket a berendezéstől

A BERENDEZÉS FELÉPÍTÉSE ÉS ALKALMAZÁSA

Az elektromos motorral hajtott kompresszor olyan eszköz, amelynek alapvető és egyetlen funkciója légköri levegő sűrítése és tárolása. A megnövelt nyomású levegő pneumatikus szerszámok meghajtására, bármilyen típusú légtartály felfújására, folyadékok permetezésére és a nehezen hozzáférhető helyek átfújására alkalmazható. Kizárólag nem professzionális felhasználásra alkalmazható.

A kompresszort szakaszos működésre tervezték, ami azt jelenti, hogy 1 munkaciklus / 3 pihenőciklus frekvenciával kell működtetni (pl. 2,5 perc munka és 7,5 perc szünet) annak érdekében, hogy az eszköz ne melegedjen túl.

A KOMPRESSZOR NEM ALKALMAS SZABADTÉRI HASZNÁLATRA

A KOMPRESSZOR CSAK VÍZSZINTES POZÍCIÓBAN HASZNÁLHATÓ.

⚠ Ne használja az kompresszort rendeltetésének nem megfelelő módon.

AZ ÁBRÁKAT TARTALMAZÓ OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv ábrákat tartalmazó oldalain látható alkatrészekre vonatkozik.

1. Főkapcsoló (BE/ KI)
2. Sűrített levegő csatlakozás (gyorscsatlakozó)
3. Biztonsági szelep
4. Manométer (a tartály nyomását mutatja)

5. Nyomásvezérlő (redukciós) szelep
6. Hordozó fogantyú
7. Manométer (a beállított nyomást mutatja)
8. Légtisztító berendezés
9. Olajbetöltő dugó
10. Olajsztint jelző
11. Olajleeresztő dugó
12. Tartály
13. Közúti kerék
14. Gumi láb
15. A tartályban összegyűlő kondenzátumot leeresztő dugó

* A rajz és a valódi termék között különbségek merülhetnek fel

AZ ALKALMAZOTT GRAFIKAI JELEK LEÍRÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS

FELSZERELÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

- | | | |
|------------------------------|---------|-------------|
| 1. Közúti kerék | - 2 db. | |
| 2. Gumi talp | - 2 db. | |
| 3. Csavarok, alátétek, anyák | | - 1 készlet |
| 4. Légszűrő | - 1 db. | |
| 5. Olaj palackban | - 1 db. | |

MUNKAVÉGZÉS ELŐTTI TEENDŐK

A KOMPRESSZOR ÖSSZESZERELÉSE

- A kompresszor tápfeszültségének és frekvenciájának meg kell egyeznie a kompresszor adattábláján és az utasításokban megadott értékekkel.
- Használjon állandó telepítésű elektromos áramkört, és olyan védőkapcsolót, amelyik megszakítja az áramellátást, ha az átfolyó áram 30 ms-en belül meghaladja a 30 mA-t.
- Ellenőrizze, hogy a kompresszor szállítás közben nem sérült-e meg.
- Ellenőrizze az olajsztintet a kompresszor olajteknőjében.
- Helyezze a kompresszort a lehető legközelebb a sűrített levegő felhasználás helyéhez.
- Kerülje a hosszú sűrített levegő vezeték és a hosszú tápkábel alkalmazását.
- Győződjön meg arról, hogy a beszívott levegő száraz, és mentes az olyan szennyeződésektől és idegen testektől, amelyek meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak a kompresszoron belül.
- A kompresszort nem szabad vízveszélyes helyiségekbe telepíteni.
- A működő kompresszornak vízszintes és stabil felületre kell kerülnie annak megfelelő kenése érdekében.

A KOMPRESSZOR MUNKAVÉGZÉSRE TÖRTÉNŐ FELKÉSZÍTÉSE

- Szerelje fel a közúti kerekeket (13) (A ábra).
- Szerelje fel a gumi (14) tartólábakat (B ábra).
- Húzza ki az olajbetöltő dugóját (9) és töltsen fel a kompresszort a mellékelt olajjal.
- Ellenőrizze az olajsztintet az olajsztint mérőn (10) (C ábra).
- Csavarja be a légszűrőt (8) a kompresszorfej nyílásába (D ábra).

⚠ Az olajsztintnek láthatóan kell lennie a szintmérő üvegén, a szintet egy piros pont jelöli.

ÜZEMELTETÉS / BEÁLLÍTÁSOK

BE/KIKAPCSOLÁS

Bekapcsolás - fordítsa el a kapcsolókart (1) az „ON„ (Le) pozícióba.

Kikapcsolás - fordítsa el a kapcsolókart (1) az „OFF„ (Fel) pozícióba (E ábra).

A LEVEGŐ NYOMÁS BEÁLLÍTÁSA

A kompresszor kimeneti oldalán keletkező légnomás csökkentéséhez fordítsa balra a nyomásszabályozó szelepet (5). A kompresszor kimeneti oldalán keletkező légnomás növeléséhez fordítsa jobbra a nyomásszabályozó szelepet (5) (F ábra) A kompresszor kimeneti nyomásának nagyságát a nyomásmérő jelzi (7)

A manométer (4) mutatja az aktuális tartálynyomást (12) (G ábra).

BIZTONSÁGI SZELEP



A biztonsági szelepet (3) a tartály számára előírt maximális biztonságos nyomásra kell beállítani. Tilos a biztonsági szelep önkényes regulációja.

SZERVIZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

A felszerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási műveletek elvégzése előtt húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, és engedje ki a sűrített levegőt a tartályból.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A kompresszort a fogantyúra helyezett gumi lábaknak köszönhetően függőlegesen és vízszintesen is szállíthatjuk vagy tárolhatjuk.

KARBANTARTÁS

A kompresszort rendszeresen karban kell tartani és ügyelni kell a tisztaságára.

KONDENZVÍZ

A kondenzvíz leeresztése előtt húzza ki a kompresszort tápvezetékét a fali csatlakozóból és engedje el az összes levegőt a tartályból.

A berendezés egész napos munkáját követően engedje le a kondenzvizet a tartályból a tartály alján található kondenzvíz leeresztő dugó segítségével (15). (H ábra)

Évente egyszer ellenőrizze vizuálisan a tartály külső állapotát. Ha a tartály magas páratartalmú környezetben vagy kedvezőtlen körülmények (gyenge szellőzés, agresszív tényezők stb.) között dolgozik, ezeket az ellenőrzéseket gyakrabban kell elvégezni.

Az hivatalosan megkövetelt ellenőrzéseket a tartály az üzemeltetés országában hatályos törvényekkel és előírásokkal összhangban kell elvégezni.

OLAJCSERE

- Kapcsolja ki a motort, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- Engedje ki a sűrített levegőt a tartályból.
- Csavarja ki az olajbetöltő csavart (11) és engedje le a használt olajat egy tartályba (I ábra) (ha még mindig van olaj a kompresszorban, kissé dönts meg a kompresszort a maradék olaj eltávolításához).
- Csavarja vissza be az olajleeresztő csavart (11).
- Húzza ki az olajbetöltő dugót (9) az olaj töltőnyílásából, és öntsön addig friss olajat (J ábra), amíg el nem éri a megfelelő szintet.
- Helyezze vissza az olajbetöltő dugót (9).



Az olajszintnek láthatónak kell lennie a szintmérő üvegén (10), a szintet egy piros pont jelöli.

Ajánlott 15W/40 osztályú olajat alkalmazni. Az első olajcserét 50 óra kompresszor üzem után kell elvégezni. Az ezt követő cseréket 200 üzemóránként kell elvégezni.

A LÉGSZÜRŐ TISZTÍTÁSA



Várja meg, amíg a kompresszor teljesen lehűl! Égési sérülés veszélye!

A légszűrő (8) tisztítását legalább 200 üzemóránként kell elvégezni. A szűrőt ki kell cserélni, vagy petróleummal át kell mosni, és szárítás után vissza kell szerelni. Az eltömődött légszűrő jelentősen csökkenti a kompresszor teljesítményét.

Bármilyen felmerülő hiba eltávolításával a gyártó hivatalos szervizét kell megbízni.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

NÉVLEGES ADATOK

12K010 típusú olajkompresszor	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Tápellátási frekvencia	50 Hz
A motor névleges teljesítménye	1500 W
Motor fordulatszám	2850 perc ⁻¹

Védelmi osztály	I
Kikapcsolási nyomás	8 bar
Bekapcsolási nyomás	6 bar
A tartály térfogata	40 l
Légbeszívás	184 l/perc
Olaj igény	270 ml
Üzemi hőmérséklettartomány	10 ÷ 40 °C
Tömeg	31 kg
Gyártási év	2019
A 12K010 szám a gép típusát és megnevezését egyaránt jelöli	

A ZAJRA ÉS A REZGÉSRE VONATKOZÓ ADATOK

Hangnyomásszint	L _{pA} = 75 dB (A) K=3dB (A)
Hangteljesítmény szint	L _{WA} = 97 dB (A) K=3dB (A)

Információ a zajról és a rezgésről

Az eszköz által kibocsátott zajszint a következő módon került megadásra: a kibocsátott hangnyomás szintje L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanság). A készülék által kibocsátott vibrációt a vibrációs gyorsulás értékével írják le ah (ahol K a mérési bizonytalanság).

Az alábbi útmutatóban megadásra kerül: hang emisszió nyomásszintje L_{pA}, hangteljesítményszint L_{WA} és a rezgésgyorsulás értéke ah az EN 1012-1 norma szerint mért érték. A megadott vibrációs szint ah eszközök összehasonlítására és a vibráció kitettségének kezdeti felmérésére egyaránt felhasználható.

Az adott vibrációs szint csak a készülék alapvető funkcióit tekintve reprezentatív. Ha a berendezést más egyéb alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a vibrációs szint megváltozhat. A készülék nem megfelelő vagy túl ritka karbantartása hátrányosan befolyásolja a vibrációs szintet. A fent említett okok fokozott vibrációs expozíciót okozhatnak a munkaidő egész hossza alatt.

A rezgésnek való kitettség pontos becsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használja. Az összes tényező alapos megbecsülését követően a teljes vibrációs expozíció sokkal alacsonyabb lehet.

Annak érdekében, hogy a felhasználó megóvja a rezgések hatásaitól, további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, például: a készülék és a munkaeszközök ciklikus karbantartását, a kezek hőmérsékletének fokozott védelmét és a munka megfelelő megszervezését.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkézelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkézeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználotott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkézelésnek, újrahasznosításnak nem álvettett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegeivel, a használati fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyen jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétele, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egységének vagy bármely részletének hasznoszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.



PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE OLEJOVÝ KOMPRESOR

12K010

UPOZORNENIE: SKŔOR, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ KOMPRESOR, SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A ULOŽTE HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, zraneniu a požiaru, je potrebné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné predpisy.

- 1. Pracovisko udržiavajte v čistote a poriadku.** Na neusporiadanom pracovisku existuje vyššie riziko pracovných úrazov.
- 2. Venujte pozornosť podmienkam na pracovisku.** Nikdy nenechávajte kompresor na daždi. Kompresor nepoužívajte na vlhkom alebo mokrom mieste v blízkosti horľavých látok (kvapalín alebo plynov). Zabezpečte dobré osvetlenie pracovného priestoru.
- 3. Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom.** Vyvarujte sa fyzického kontaktu s uzemnenými komponentmi, ako sú rúry, ohrievače, šporáky, chladničky atď.
- 4. Pracovný priestor kompresora zabezpečte pred prístupom detí a zvierat.** Cudzíe osoby by sa mali zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pracujúceho kompresora. Kompresor udržiavajte na suchom a uzavretom mieste mimo dosahu detí.
- 5. Kompresor nepreťažujte.** Kompresor by sa mal prevádzkovať v rámci jeho parametrov. Tým sa zabezpečí lepší, bezpečnejší a efektívnejší pracovný výkon.
- 6. Pri práci s kompresorom používajte vhodné osobné ochranné prostriedky.** Je zakázané nosiť voľne visiacu bižutériu alebo akékoľvek ozdoby, pretože existuje riziko, že tieto komponenty zachytia pohyblivé časti kompresora. Dlhé vlasy by mali byť zopnuté a skryté pod čiapkou.
- 7. Noste ochranné okuliare.** Pri práci v prašnom interiéri noste respirátor, ktorý chráni dýchacie cesty.
- 8. Napájací kábel nikdy nepoužívajte na iné účely, ako na ktoré je určený.** Kompresor netahajte za napájací kábel. V žiadnom prípade nevyťahujte kolk vodiča zo zásuvky ťahaním za kábel. Napájací kábel chráňte pred vysokou teplotou, olejom a ostrými hranami.
- 9. Nad kompresorom sa nenakláňajte.** Musíte stať pevne a po celý čas udržiavať rovnováhu.
- 10. O rozvorov sa náležite starajte.** Kompresor udržiavajte v čistote, čo zaručí jeho dlhodobú a spoľahlivú prevádzku. Dodržiavajte pokyny uvedené v návode. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla a jeho kolia. V prípade skonštatovania poškodenia ho nechajte vymeniť za nový kvalifikovanému odborníkovi. Pravidelne kontrolujte technický stav predlžovacieho kábla (ak sa používa) a ak je poškodený, je potrebné ho vymeniť.
- 11. Kompresor odpojte od napájania.** Ak je izolácia napájacieho kábla poškodená alebo opotrebovaná, kompresor okamžite odpojte od napájania. Ak kompresor nepoužívate, odpojte ho od napájania vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- 12. Na kompresore nenechávajte žiadne predmety.** Pred zapnutím kompresora sa uistite, že ste odstránili nástroje a iné predmety.
- 13. Vyvarujte sa náhodných spustení kompresora.** Pred pripojením kompresora k napájaciemu zdroju sa uistite, či je tlačidlo spínača v polohe vypnuté (OFF).
- 14. Skontrolujte kompresor, či sa nevyskytujú príznaky opotrebovania.** Pred každým spustením kompresora starostlivo skontrolujte všetky jeho ochranné prvky a iné dostupné časti, či nie sú poškodené a či môžu správne vykonávať svoju funkciu. Všetky pevné časti by mali byť správne pripavené, aby sa zaistilo správne fungovanie zariadenia. Poškodené bezpečnostné zariadenia a pohyblivé časti kompresora by mali byť opravené alebo vymenené v servisnej dielni, pokiaľ nie je v tomto návode uvedené inak. Poškodené spínače by mali byť vymenené servisom. Ak prepínač nemožno zapnúť ani vypnúť, nepokúšajte sa ho opraviť.
- 15. Dôležité!** V záujme vlastnej bezpečnosti používajte iba originálne diely a príslušenstvo, ktoré odporúča výrobca. Pri použití iných komponentov existuje vysoké riziko nehody.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Musia sa dodržiavať príslušné predpisy týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

- Prúdenie vzduchu nesmerujte na ľudí, zvieratá ani na seba.
- Pomocou stlačeného vzduchu nečistite odev, ktorý máte na seba.

- Nesmerujte prúd kvapaliny rozprašovanej cez zariadenie pripojené ku kompresoru, smerom na kompresor.
- Nepracujte naboso ani s mokrymi rukami.
- Kompresor neprenášajte, ak je nádrž pod tlakom.
- Nádrž nezváraťe ani neopravujte. V prípade poškodenia alebo korózie musí byť nádrž vymenená v autorizovanom servise.
- Nedovoľte, aby na kompresore pracovala osoba bez dostatočnej skúsenosti.
- Na čistenie kompresora používajte len vlhkú handričku a jemný čistiaci prostriedok.
- Kompresor je určený výlučne na stláčanie vzduchu, nepoužívajte ho na iné plyny.
- Kompresor a jeho potrubia dosahujú počas prevádzky vysokú teplotu. Vyvarujte sa kontaktu s nimi! Existuje riziko popálenia!
- Pri odpájaní pripojenia nástavca držte spojovací prvok v ruke, aby ste zabránili zraneniu v dôsledku spätného nárazu.
- Pri práci noste ochranné okuliare. Poškodenia tela (očí) môžu byť spôsobené časticami cudzích prvkov poháňaných stlačeným vzduchom.
- Nesmú sa používať farby alebo rozpúšťadlá s bodom vzplanutia nižšou ako 210 °C.
- Nezhrievajte farby ani rozpúšťadlá.
- Dodržiavajte bezpečnostné informácie poskytnuté výrobcami použitých kvapalín.
- Počas nanášania farieb nástrekom je zakázané fajčenie tak pre obsluhu, ako aj pre ostatné osoby v miestnosti. Pary farieb sú vysoko horľavé.
- Pri striekaní farieb a lakov používajte ochrannú masku, aby ste zabránili vdychnutiu toxických látok.
- Uistite sa, že v miestnosti určenej na prácu nie sú žiadne zdroje otvoreného ohňa alebo iskry.
- V pracovnom priestore nejedzte ani nepite. Výpary farieb sú zdraviu škodlivé.
- Kompresor sa smie používať len v miestnostiach vybavených účinným ventilačným systémom pri okolitej teplote v rozsahu od +5 °C do +40 °C.
- Konajte racionálne a rozvážne, v súlade s existujúcimi predpismi.
- Predlžovacie káble sa smú používať iba s ochranným vodičom s maximálnou dĺžkou 5 m a prierezom najmenej 1,5 mm².

POUŽÍVANIE TLAKOVÝCH NÁDRŽÍ

Tlaková nádrž je určená na skladovanie stlačeného vzduchu a mala by sa prevádzkovať v statickom režime. Správne použitie je základnou podmienkou bezpečnosti.

Preto by mal používateľ postupovať nasledovne:

- nádrž správne prevádzkovať v medziach tlaku a teploty špecifikovaných na výrobnom štítku;
- nevykonávať opravy ani údržbu nádrže, keď je táto pod tlakom;
- zabezpečiť účinnú prevádzku bezpečnostných a regulačných zariadení; v prípade potreby ich po získaní súhlasu výrobca vymeňte za nové s rovnakými parametrami.
- poistný ventil by mal byť nastavený a utesnený na pracovný tlak kompresora a nádrže.
- pokiaľ je to možné, nepoužívajte nádrž v miestnostiach s nedostatočným vetraním; nádrž neinštalujte v blízkosti zdrojov tepla alebo látok
- nepripevňujte nádrž ani žiadne časti, ktoré sú k nej namontované, k zemi alebo iným pevným konštrukciám.
- zabráňte korózii: v závislosti od prevádzkových podmienok sa môže v nádrži hromadiť kondenzát, ktorý je potrebné odstrániť.

NÁDRŽ JE ZAKÁZANÉ POUŽÍVAŤ NESPRÁVNÝM SPÔSOBOM A SAMOVOĽNE S ŇOU MANIPULOVAŤ NEOPRÁVNENÝMI OSOĎAMI. NENASTAVUJTE POISTNÝ VENTIL

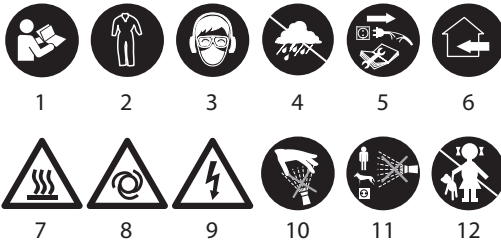
Užívateľ musí dodržiavať zákonné ustanovenia o používaní tlakových zariadení, ktoré platia v krajine prevádzkovania nádrže.

Tlaková nádrž sa nesmie používať, ak je poškodená, takým spôsobom, že to ohrozuje bezpečnosť zamestnancov alebo tretích osôb.

Ak majú tlakové nádrže poškodené stienky, musia byť stiahnuté z prevádzky.

Pozor! Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používanie bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si návod na obsluhu
2. Používajte ochranný odev
3. Používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu, používajte ochranné masky
4. Chráňte pred dažďom
5. Pred opravou (údržbou) odpojte
6. Na používanie v interiéroch
7. Pozor horúci povrch
8. Pozor, môže sa spustiť bez varovania
9. Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom
10. Riziko poranenia vysokým tlakom
11. Nesmerujte prúd na ľudí, zvieratá a na inštalácie pod napätím
12. Zabráňte prístupu detí k nádrži

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Elektromotorom poháňaný kompresor je zariadenie, ktorého základnou a zároveň jedinou funkciou je stlačenie a uchovávanie atmosférického vzduchu. Vzduch so zvýšeným tlakom sa dá použiť na pohon pneumatických nástrojov, pumpovanie všetkých typov vzduchových zásobníkov, rozstrekovanie tekutín a preukovňanie ťažko dostupných miest. Je určený výhradne na amatérske použitie.

Kompresor bol navrhnutý na prerušovanú prácu, čo znamená, že by mal pracovať s frekvenciou 1 pracovný cyklus/3 odpočinkové cykly (napr.: 2,5 min. práce a 7,5 min. prestávky), aby nedošlo k prehriatiu zariadenia.

KOMPRESOR NIE JE URČENÝ NA POUŽITIE V EXTERIÉRI

KOMPRESOR MÔŽE BYŤ POUŽITÝ LEN V ZVISLEJ POLOHE.



Kompresor nepoužívajte v rozpore s účelom, na ktorý bol vyrobený.

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČÁSTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Spínač (ON/OFF)
2. Pripojenie stlačeného vzduchu (rýchlospojka)
3. Bezpečnostný ventil
4. Tlakomer (zobrazujúci tlak v nádrži)
5. Regulačný (redukčný) ventil
6. Prepravná rukoväť
7. Tlakomer (zobrazujúci nastavený tlak)
8. Vzduchový filter
9. Plniaca zátka oleja
10. Pozorovacie okienko hladiny oleja
11. Vypúšťacia zátka oleja
12. Nádrž
13. Jazdné koliesko
14. Gumená päťka
15. Zátka vypúšťania kondenzátu z nádrže

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



VÝSTRAHA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Jazdné koliesko - 2 ks
2. Gumená päťka - 2 ks
3. Skrutky, podložky, matice - 1 súprava
4. Vzduchový filter - 1 ks
5. Olej vo fľaši - 1 ks

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

INŠTALÁCIA KOMPRESORA

- Napätie a frekvencia napájania kompresora by mali byť v súlade s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku kompresora a v návode.
- Je potrebné použiť pevnú elektrickú inštaláciu, diferenciálne zariadenie, ktoré preruší napájanie, ak zvodový prúd prekročí 30mA za 30ms.
- Skontrolujte, či kompresor nebol počas prepravy poškodený.
- Skontrolujte hladinu oleja v olejovej vaničke kompresora.
- Kompresor nastavte čo najbližšie k umiestneniu prijímača stlačeného vzduchu.
- Vyhnajte sa dlhým potrubiam na stlačený vzduch a dlhým napájacím káblom.
- Uistite sa, že zapájaný vzduch je suchý, bez nečistôt a komponentov, ktoré by mohli viesť k vznieteniu alebo explózií vo vnútri kompresora.
- Kompresor sa nesmie inštalovať vo vlhkých priestoroch.
- Kompresor v prevádzke musí byť umiestnený na vodorovnom a stabilnom povrchu, aby sa zabezpečilo správne mazanie kompresora.

PRED UVEDENÍM KOMPRESORA DO PREVÁDZKY

- Namontujte jazdné kolieska (13) (obr. A).
- Pripevnite gumené pätky (14) k držiakom (obr. B).
- Vytiahnite plniacu zátku oleja (9) a kompresor naplňte dodávaným olejom.
- Skontrolujte hladinu oleja v pozorovacom okienku hladiny oleja (10) (obr. C).
- Zaskrutkujte vzduchový filter (8) do otvoru hlavy kompresora (obr. D).



Hladina oleja by mala byť viditeľná v pozorovacom okienku a označuje ju červená bodka.

PRÁCA / NASTAVENIA

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

Zapínanie – páku spínača (1) prepnite do polohy „ON“ (dole).

Vypínanie – páku spínača (1) prepnite do polohy „OFF“ (hore) (obr. E).

NASTAVENIE TLAKU VZDUCHU

Ak chcete znížiť tlak vzduchu na výstupe z kompresora, odskrutkujte regulačný ventil tlaku (5) jeho otáčaním doľava. Na zvýšenie tlaku vzduchu otáčajte regulačným ventilom tlaku (5) jeho otáčaním doprava (obr. F). Hodnotu tlaku na výstupe z kompresora ukazuje tlakomer (7)

Tlakomer (4) zobrazuje aktuálny tlak v nádrži (12) (obr. G).

BEZPEČNOSTNÝ VENTIL



Bezpečnostný ventil (3) je nastavený na maximálny bezpečný tlak predpokladaný pre nádrž. Nie je dovolené nastavovať poistný ventil.

ÚDRŽBA A OBSLUHA

Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, vyberte kolík napájacieho kábla zo zásuvky elektrického prúdu a vypustite stlačený vzduch z nádrže.

PREPRAVA A USKLADNOVANIE

Kompresor sa dá prepravovať alebo uskladňovať tak vo vertikálnej, ako aj v horizontálnej polohe vďaka gumeným pätkám umiestneným na rukoväti.

ÚDRŽBA

Kompresor by mal byť udržiavaný v čistote pri dodržaní pravidelných činností údržby.

VODA Z KONDENZÁCIE

Pred vypustením vody z kondenzátu odpojte kompresor od zdroja napájania a z nádrže vypustite všetok vzduch.

Po celodennej práci vypustíte z nádrže kondenzovanú vodu pomocou zátky vypúšťania kondenzátu (15), ktorá sa nachádza na spodnej časti nádrže (obr. H)

Raz ročne vykonajte vizuálnu kontrolu vonkajšieho stavu nádrže. Ak sa nádrž používa v prostredíach s vysokou vlhkosťou alebo v nepriaznivých podmienkach (nedostatočné vetranie, agresívne činitele atd.), mali by sa tieto kontroly vykonávať častejšie.

Kontroly stanovené v predpisoch by sa mali vykonávať v súlade so zákonmi a normami platnými v krajine, v ktorej je nádrž prevádzkovaná.

VÝMENA OLEJA

- Vypnite motor a vyťahnite kolík napájacieho kábla zo zásuvky.
- Z nádrže vypustite stlačený vzduch.
- Odskrutkujte vypúšťaciu zátku oleja (11) a vypustite použitý olej do nádoby (obr. I) (ak je v kompresore stále nejaký olej, kompresor mierne nakloňte, aby ste odstránili zvyšky oleja).
- Zaskrutkujte vypúšťaciu zátku oleja (11).
- Vyberte plniacu zátku oleja (9) z plniaceho otvoru oleja a nalejte čerstvý olej (obr. J), až kým nedosiahnete správnu hladinu.
- Zaskrutkujte plniacu zátku oleja (9).



Hladina oleja by mala byť viditeľná v pozorovacom okienku (10) a označuje ju červená bodka.

Odporúča sa používať olej triedy 15W/40. Prvá výmena oleja by sa mala vykonať po 50 hodinách práce kompresora. Následné výmeny by sa mali vykonávať vždy po 200 hodinách prevádzky.

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Počkajte, kým kompresor úplne vychladne! Nebezpečenstvo po-pálenie!

Vzduchový filter (8) by sa mal čistiť v intervaloch maximálne 200 hodín prevádzky. Po vysušení by sa mal vymeniť alebo umyť v petroleji a znovu namontovať. Zanesený vzduchový filter výrazne znižuje výkon kompresora.

Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE**MENOVITÉ ÚDAJE**

Olejevý kompresor 12K010	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon motora	1500 W
Rýchlosť otáčania motora	2850 min ⁻¹
Ochranná trieda	I
Tlak pri vypnutí	8 bar
Tlak pri zapnutí	6 bar
Objem nádrže	40 l
Odber vzduchu	184 l/min.
Množstvo oleja	270 ml
Rozsah pracovných teplôt	10 ÷ 40 °C
Hmotnosť	31 kg
Rok výroby	2019
12K010 označuje tak typ, ako aj popis stroja	

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku	L _{pA} = 75 dB (A) K=3dB (A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 97 dB (A) K=3dB (A)

Informácie o hluku a vibráciách

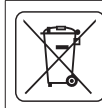
Hladina hluku vysielaného zariadením je určená: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrovanie zariadenia je určené hodnotou zrýchlení vibrácií ak (kde K označuje neistotu merania).

V tomto návode uvedená: hladina akustického tlaku L_{pA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlení vibrácií ak boli namerané v súlade s EN 1012-1. Uvedenú hladinu vibrácií ak možno použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie expozície vibráciám.

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie bude používať na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, hladina vibrácií sa môže zmeniť. Na vyššiu hladinu vibrácií bude mať vplyv nedostatočná alebo zriedkavo vykonávaná údržba zariadenia. Vyššie uvedené príčiny môžu spôsobiť zvýšenie expozície vibráciám počas celej doby práce.

Na presné ohodnotenie expozície vibráciám treba vziať do úvahy obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepracuje sa s ním. Po dôkladnom vyhodnotení všetkých činiteľov môže byť celková expozícia vibráciám omnoho nižšia.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred následkami vibrácií je potrebné zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia ako: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varsave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textom, uvedeným fotografiam, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právoch (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

**TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
COMPRESSORE AD OLIO
12K010**

ATTENZIONE: PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL COMPRESSORE È NECESSARIO LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Rispettare le seguenti norme di sicurezza per evitare il rischio di scosse elettriche, lesioni e incendi.

1. **Il luogo di lavoro deve essere mantenuto pulito e ordinato.** Un luogo di lavoro disordinato espone ad un maggior rischio di incidenti sul lavoro.
2. **Prestare attenzione alle condizioni presenti sul luogo di lavoro.** Non lasciare mai il compressore sotto la pioggia. Non è consentito utilizzare il compressore in luoghi umidi o bagnati in prossimità di sostanze facilmente infiammabili (liquidi o gas). È necessario assicurare un'adeguata illuminazione del luogo di lavoro.
3. **Adottare misure protettive contro le scosse elettriche.** Evitare il contatto fisico con elementi collegati alla messa a terra come ad es. tubi, termosifoni, cucine, frigoriferi, ecc.
4. **Il luogo di utilizzo del compressore deve essere protetto contro l'accesso da parte di bambini e animali.** Gli astanti devono permanere lontano dal compressore in funzione. Il compressore deve essere conservato in un luogo asciutto, chiuso e fuori dalla portata dei bambini.

5. **Non sovraccaricare il compressore. Il compressore deve essere utilizzato all'interno della gamma dei suoi parametri.** Ciò garantirà un lavoro migliore, più sicuro e più efficiente.
 6. **Durante l'utilizzo del compressore indossare dispositivi di protezione individuale adatti.** Non è consentito indossare bigiotteria o altre decorazioni appese, in quanto sussiste il rischio che tali vengano trascinate dalle parti mobili del compressore. I capelli lunghi devono essere raccolti e nascosti sotto un berretto.
 7. **Utilizzare occhiali protettivi integrali o occhiali di sicurezza.** Durante il lavoro in ambienti polverosi indossare una semi-maschera protettiva che consenta la protezione delle vie respiratorie.
 8. **Non è consentito utilizzare il cavo di alimentazione per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso prevista.** Non è consentito trascinare il compressore tenendo il cavo di alimentazione. Non rimuovere mai la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente tirando per il cavo. Proteggere il cavo di alimentazione da calore eccessivo, olio e spigoli vivi.
 9. **Non piegarsi sul compressore.** Assumere una posizione stabile mantenendo costantemente l'equilibrio.
 10. **Prendersi cura del compressore.** Il compressore deve essere mantenuto pulito per garantire un funzionamento duraturo e affidabile. Rispettare le indicazioni riportate nelle istruzioni. Controllare regolarmente le condizioni tecniche del cavo di alimentazione e della spina. In caso vengano riscontrati dei danni, incaricare della sostituzione un professionista qualificato. Le condizioni tecniche del cavo della prolunga devono essere controllate regolarmente (se tale viene utilizzato) e in caso vengano riscontrati dei danni, il cavo deve essere sostituito.
 11. **Scollegare il compressore dall'alimentazione.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta episodi di usura della guaina, scollegare immediatamente il compressore dall'alimentazione. Quando il compressore non è in uso, scollegarlo dall'alimentazione rimuovendo la spina dalla presa di alimentazione.
 12. **Non lasciare oggetti sul compressore.** Prima di accendere il compressore, assicurarsi che utensili ed altri oggetti siano stati rimossi.
 13. **Evitare accensioni accidentali del compressore.** Prima di collegare il compressore all'alimentazione, assicurarsi che il pulsante dell'interruttore di accensione sia in posizione OFF.
 14. **Il compressore deve essere ispezionato per riscontrare la presenza di eventuali segni di usura.** Ogni volta, prima di avviare il compressore, ispezionare accuratamente tutti i suoi componenti di sicurezza e le altre parti accessibili per controllare la presenza di guasti e il loro corretto funzionamento. Tutti i componenti fissi devono essere fissati in modo appropriato per garantire che il dispositivo funzioni correttamente. Eventuali dispositivi di sicurezza difettosi e i componenti mobili del compressore devono essere riparati o sostituiti presso un'officina autorizzata, salvo diverse indicazioni riportate in questo manuale. Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti presso un centro di assistenza. Se l'interruttore non consente lo spegnimento l'accensione, non tentare di ripararlo.
 15. **Importante!** Per la propria sicurezza è necessario utilizzare solo ricambi e accessori originali raccomandati dal produttore. In caso di utilizzo di altri componenti sussiste un elevato rischio di incidenti.
- Il compressore e i suoi tubi raggiungono temperature elevate durante il funzionamento. Evitare il contatto con gli occhi. Pericolo di ustioni!
 - Durante il collegamento dell'equipaggiamento, il connettore deve essere tenuto nella mano per evitare lesioni dovute ad eventuali contraccolpi.
 - Durante il lavoro indossare degli occhiali protettivi antischeggia. Eventuali lesioni del corpo (degli occhi) possono essere causate da particelle di corpi estranei proiettate dall'aria compressa.
 - Non utilizzare vernici o solventi con punto di infiammabilità inferiore a 2100°C.
 - Non riscaldare vernici o solventi.
 - Rispettare le informazioni sulla sicurezza fornite dai produttori dei liquidi utilizzati.
 - Durante la verniciatura a spruzzo è vietato fumare, tale divieto vige sia per l'operatore, che per le altre persone presenti nel locale in cui viene eseguita la verniciatura. I fumi delle vernici sono altamente infiammabili.
 - Durante l'applicazione a spruzzo di vernici e lacche, utilizzare una maschera protettiva per prevenire l'inalazione di sostanze tossiche.
 - È importante assicurarsi che non vi siano sorgenti di fiamma aperte e dispositivi di accensione a scintilla nel locale in cui viene svolto il lavoro.
 - Nel locale in cui viene svolto il lavoro non è consentito consumare cibi o bevande. I vapori di vernice sono pericolosi per la salute.
 - Il compressore può essere utilizzato solo in ambienti dotati di un efficiente sistema di ventilazione a temperature ambiente che rientrino nella gamma da +5°C a +40°C.
 - Procedere in modo razionale e attento, nel rispetto delle normative vigenti.
 - È consentito l'utilizzo di cavi di prolunga del cavo di alimentazione, esclusivamente se dotate di conduttore di protezione con una lunghezza massima di 5 m e una sezione trasversale del conduttore non inferiore a 1,5 mm².

UTILIZZO DI SERBATOI A PRESSIONE

Il serbatoio a pressione è progettato per l'immagazzinamento di aria compressa e deve essere utilizzato in modalità statica. L'utilizzo corretto del serbatoio è una condizione essenziale per la sicurezza dell'utente.

Pertanto l'utente deve agire come segue:

- utilizzare il serbatoio in modo appropriato nei limiti di pressione e temperatura specificati, indicati dal produttore sulla targhetta identificativa.
- non eseguire lavori di riparazione o manutenzione del serbatoio quando questo è sotto pressione;
- assicurarsi del corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e di regolazione; se necessario, procedere alla sostituzione di questi dispositivi con apparecchi nuovi con gli stessi parametri, previa approvazione del produttore.
- la valvola di sicurezza deve essere regolata e sigillata alla pressione di esercizio del compressore e del serbatoio.
- per quanto possibile, evitare l'utilizzo del serbatoio in locali con ventilazione insufficiente; evitare di installare il serbatoio in prossimità di sorgenti di calore o sostanze infiammabili;
- non fissare il serbatoio o le parti installate su di esso alla pavimentazione o ad altre strutture fisse.
- prevenire eventuali episodi di corrosione: a seconda delle condizioni di lavoro nel serbatoio può accumularsi della condensa, che deve essere rimossa.

È VIETATO UTILIZZARE IL SERBATOIO IN MODO IMPROPRIO ED EFFETTUARE MODIFICHE NON AUTORIZZATE DEL COMPRESSORE DA PARTE DI PERSONE NON AUTORIZZATE. NON È CONSENTITO REGOLARE LA VALVOLA DI SICUREZZA

L'utente deve rispettare le disposizioni di legge sull'utilizzo di apparecchi a pressione, in vigore nel paese di utilizzo del serbatoio.

Non è consentito utilizzare il serbatoio a pressione se questo è danneggiato in modo tale da costituire un pericolo per i dipendenti o terzi.

Se i serbatoi a pressione presentano danni sulle pareti, devono essere ritirati dall'uso.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

Rispettare le norme pertinenti in materia di sicurezza e salute sul lavoro.

- Non dirigere il getto d'aria verso persone, animali o verso se stessi.
- Non è consentito utilizzare il getto di aria compressa per pulire i propri indumenti.
- Non dirigere il getto di liquido spruzzato sui dispositivi collegati al compressore o verso il compressore stesso.
- Non lavorare a piedi nudi o con le mani bagnate.
- Non trasportare il compressore con il serbatoio sotto pressione.
- Non eseguire saldature o riparazioni del serbatoio. In caso di danneggiamento o di episodi di corrosione, il serbatoio deve essere sostituito presso un centro di assistenza autorizzato.
- Non consentire alle persone inesperte di utilizzare il compressore.
- Per la pulizia del compressore utilizzare solo un panno umido e un detergente delicato.
- Il compressore è progettato esclusivamente per la compressione di aria, non è consentito l'utilizzo del dispositivo con altri gas.

Attenzione! Nonostante la progettazione sicura dell'elettrodomestico, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, sussiste sempre il rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

LEGENDA DEI PITTGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere le istruzioni
2. Indossare indumenti protettivi
3. Indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione dell'udito, indossare maschere protettive
4. Proteggere contro la pioggia
5. Scollegare prima di procedere alla riparazione (manutenzione)
6. Per l'uso all'interno di locali
7. Attenzione superfici calde
8. Attenzione può accendersi senza preavviso
9. Attenzione pericolo di scosse elettriche
10. Pericolo di lesioni dovute alla presenza di alta pressione
11. Non dirigere il getto di aria verso persone, animali e impianti sotto tensione
12. Tenere lontano dalla portata dei bambini

CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

Il compressore azionato da un motore elettrico è un dispositivo la cui funzione base, e allo stesso tempo l'unica consentita, è la compressione e lo stoccaggio di aria atmosferica. L'aria ad una pressione elevata può essere utilizzata per l'azionamento di utensili pneumatici, per gonfiare qualsiasi tipo di contenitori pneumatici, spruzzare liquidi e pulire mediante soffiaggio luoghi difficili da raggiungere. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo amatoriale.

Il compressore è stato progettato per il funzionamento intermittente, ciò significa che deve essere utilizzato con una frequenza di 1 ciclo di funzionamento/3 cicli di riposo (ad esempio: 2,5 min. di funzionamento e 7,5 min. di riposo) per non surriscaldare il dispositivo.

IL COMPRESSORE NON È DESTINATO ALL'UTILIZZO ALL'ESTERNO DI LOCALI

IL COMPRESSORE PUÒ ESSERE UTILIZZATO SOLO IN POSIZIONE VERTICALE.

 È vietato utilizzare il compressore in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE CONTENENTI ILLUSTRAZIONI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'elettrodomestico presentati nelle pagine del presente manuale contenenti illustrazioni.

1. Interruttore (ON/OFF)
2. Raccordo di collegamento dell'aria compressa (attacco rapido)
3. Valvola di sicurezza
4. Manometro (mostra la pressione nel serbatoio)
5. Valvola regolatrice (riduttrice) di pressione
6. Impugnatura di trasporto
7. Manometro (mostra la pressione impostata)
8. Filtro aria
9. Tappo di rabbocco dell'olio
10. Indicatore del livello di olio
11. Tappo di scarico dell'olio
12. Serbatoio
13. Ruota
14. Piede di gomma
15. Tappo di scarico della condensa dal serbatoio

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI

 AVVERTENZA

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

1. Ruota - 2 pz.
2. Piede di gomma - 2 pz.
3. Bulloni, rondelle, dadi - 1 set
4. Filtro aria - 1 pz.
5. Olio in bottiglia - 1 pz.

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

INSTALLAZIONE DEL COMPRESSORE

- La tensione e la frequenza di alimentazione del compressore devono essere conformi ai valori riportati sulla targhetta identificativa del compressore e nelle istruzioni.
- L'impianto elettrico fisso deve essere provvisto di un interruttore differenziale che possa interrompere l'alimentazione se la corrente di dispersione supera i 30mA per 30 ms.
- Controllare che il compressore non sia stato danneggiato durante il trasporto.
- Controllare il livello dell'olio nella scatola dell'olio del compressore.
- Il compressore deve essere posizionato il più vicino possibile al ricevitore dell'aria compressa.
- Evitare tubi per l'aria compressa e cavi di alimentazione eccessivamente lunghi.
- Assicurarsi che l'aria aspirata sia asciutta, priva di impurità e corpi estranei, che potrebbero portare all'accensione o all'esplosione all'interno del compressore.
- Il compressore non deve essere installato in locali umidi.
- Il compressore in funzione deve essere posizionato su una superficie orizzontale e stabile per garantire una corretta lubrificazione del compressore.

PREPARAZIONE DEL COMPRESSORE AL FUNZIONAMENTO

- Installare le ruote (13) (fig. A).
- Montare i piedini in gomma (14) sui supporti (fig. B).
- Estrarre il tappo di rabbocco dell'olio (9) e rabboccare il compressore con l'olio fornito a corredo.
- Controllare il livello dell'olio mediante l'indicatore di livello dell'olio (10) (fig. C).
- Avvitare il filtro dell'aria (8) nel foro presente sulla testa del compressore (fig. D).

 Il livello dell'olio deve essere visibile nell'indicatore di livello, indicato mediante un punto rosso.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Accensione - spostare la leva dell'interruttore (1) in posizione "ON" (verso il basso).

Spegnimento - spostare la leva dell'interruttore (1) in posizione "OFF" (verso l'alto) (fig. E).

REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DELL'ARIA

Per ridurre la pressione dell'aria all'uscita del compressore, ruotando in senso antiorario, svitare la valvola di regolazione della pressione (5). Per aumentare la pressione dell'aria, ruotando in senso orario, svitare la valvola di regolazione della pressione (5) (fig. F). Il valore della pressione all'uscita del compressore può essere letto sul manometro (7)

Il manometro (4) mostra la pressione attuale presente nel serbatoio (12) (fig. G).

VALVOLA DI SICUREZZA



La valvola di sicurezza (3) viene regolata al valore massimo di pressione sicura prevista per il serbatoio. Non è consentito regolare la valvola di sicurezza.

MANUTENZIONE E FUNZIONAMENTO

Prima di intraprendere qualsiasi attività legata all'installazione, alla regolazione, alla riparazione o alla manutenzione, estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete e scaricare l'aria compressa dal serbatoio.

TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO

Il compressore può essere trasportato o conservato in posizione verticale o orizzontale, grazie ai piedini in gomma posizionati sull'impugnatura.

MANUTENZIONE

Mantenere pulito il compressore e rispettare gli intervalli per la manutenzione periodica.

ACQUA DI CONDENZA

Prima di scaricare l'acqua di condensa, scollegare il compressore dalla corrente e scaricare tutta l'aria dal serbatoio.

Dopo un'intera giornata di lavoro del compressore, scaricare l'acqua di condensa dal serbatoio mediante il tappo di scarico della condensa (15) presente sul fondo del serbatoio (fig. H).

Una volta l'anno eseguire un'ispezione visiva dello stato esterno del serbatoio. Se il serbatoio viene utilizzato in ambienti con un elevato grado di umidità o in condizioni sfavorevoli (ventilazione inadeguata, agenti aggressivi, ecc.), queste ispezioni dovranno essere condotte con una maggiore frequenza.

I controlli previsti devono essere effettuati in conformità con le disposizioni di legge e i regolamenti in vigore nel paese in cui il serbatoio viene utilizzato.

SOSTITUZIONE DELL'OLIO

- Spegnerne il motore e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete.
- Scaricare l'aria compressa dal serbatoio.
- Svitare il tappo di scarico dell'olio (11) e scaricare l'olio usato in un contenitore (fig. I) (qualora nel compressore rimanga dell'olio, inclinare leggermente il compressore per rimuovere qualsiasi residuo di olio).
- Avvitare il tappo di scarico dell'olio (11).
- Rimuovere il tappo di rabbocco dell'olio (9) dal foro di rabbocco dell'olio e versare l'olio fresco (fig. J) fino a raggiungere il livello appropriato.
- Avvitare il tappo dell'olio (9).



Il livello dell'olio deve essere visibile nell'indicatore di livello (10), indicato da un punto rosso.

Si consiglia di utilizzare un olio di classe 15W/40. La prima sostituzione dell'olio deve essere effettuata dopo 50 ore di funzionamento del compressore. Le sostituzioni successive devono essere effettuate ogni 200 ore di funzionamento.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA



Attendere fino a quando il compressore si sia raffreddato completamente! Attenzione pericolo di ustioni!

Il filtro dell'aria (8) deve essere pulito a intervalli non superiori a 200 ore di funzionamento. Il filtro deve essere sostituito o lavato con gasolio e rimontato dopo averlo fatto asciugare. Un filtro dell'aria intasato riduce significativamente le prestazioni del compressore.

Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Compressore ad olio 12K010	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale del motore	1500 W
Velocità del motore	2850 min ⁻¹
Classe di isolamento	I
Pressione di spegnimento	8 bar
Pressione di accensione	6 bar
Capacità del serbatoio	40 l
Consumo d'aria	184 l/min
Quantità di olio	270 ml
Intervallo di temperatura di funzionamento	10 ÷ 40 °C
Peso	31 kg
Anno di produzione	2019
12K010 indica sia il tipo e che la denominazione del dispositivo.	

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica:	L _{pA} = 75 dB (A) K=3dB (A)
Livello di potenza acustica:	L _{WA} = 97 dB (A) K=3dB (A)

Informazioni su rumore e vibrazioni.

Il livello del rumore emesso dal dispositivo è stato descritto mediante: il livello di pressione acustica L_{pA} ed il livello di potenza acustica L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono state descritte mediante il valore dell'accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni ah (dove K indica l'incertezza di misura).

Dati riportati in questo manuale: livello di pressione sonora emessa L_{pA}, livello di potenza sonora L_{WA} e valore dell'accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni ah, sono stati misurati conformemente alla norma EN 1012-1. Il livello delle vibrazioni ah riportato può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni specificato è rappresentativo solo per gli impieghi base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello delle vibrazioni può essere soggetto a cambiamenti. Un livello di vibrazioni più alto può essere dovuto ad una manutenzione del dispositivo insufficiente o effettuata troppo raramente. Le cause sopra descritte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere in considerazione i periodi in cui il dispositivo è spento o in cui questo è acceso ma non viene utilizzato. Dopo un'attenta valutazione di tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere molto inferiore.

Per proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, è necessario introdurre ulteriori misure di sicurezza, come ad es.: manutenzione ciclica del dispositivo e degli utensili di lavoro, mantenimento di una temperatura adeguata delle mani e un'organizzazione appropriata del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni circa lo smaltimento sono fornite dal venditore dell'apparecchiatura o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pogoniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

